


EN EL FESTIVAL DE GRANADA

Un «cisne» soviético ha entregado un ramo de flores a Su Alteza Real la Princesa Sofía, cuya presencia dio realce a esta XIX edición. De pie, a la derecha, aparece el Príncipe de España, Don Juan Carlos



El Presidente de la Sociedad General de Autores de España, Víctor Ruiz Iriarte, en la solemne apertura del XXVII Congreso Internacional de Autores y Compositores, celebrado en Las Palmas. Con él vemos en la presidencia del acto a los Directores generales de Archivos y Bibliotecas y de Cultura Popular y Espectáculos, a Georges Auric y a las autoridades locales.

RITMO



La **ENCICLOPEDIA SALVAT DE LA MUSICA** ofrece amplia información sobre cualquier tema, autor o tendencias musicales. Esta obra fundamental sobre musicología constituye la más actual y completa aportación lograda hasta el presente.

Cuatro tomos de 20,5 x 27 cm, con 2.552 páginas, ilustrados con 2.146 grabados en negro y 185 en color. Encuadernados en tela.



ENCICLOPEDIA SALVAT DE LA MUSICA

COMERCIAL SALVAT EDITORES, S. A.

Borrell, 91

Barcelona - 15

Agradeceré me remitan información completa de la obra **ENCICLOPEDIA SALVAT DE LA MUSICA**.

Nombre _____

Profesión _____

Domicilio _____

Localidad _____

Inscrita con el número 339 en el Registro de Empresas Periodísticas de la Dirección General de Prensa.

Dirección y Redacción: Francisco Silvela, 15. MADRID-6 (España). Teléf. 2561624
Dirección telegráfica: RITMO.—Madrid

Director: F. RODRIGUEZ DEL RIO

Precio de suscripción.—ESPAÑA: Año, 180 ptas. Número suelto, 20 ptas.;
atrasados, 25 ptas. EXTRANJERO: según países.

Depósito legal: TO. 2-1958

Composición y ajuste: Poré Martín. Canillas, 15. Madrid.

Impreso en España por GREFOL- Avd. Pedro Díez, 16 Madrid-19

¿Y el «Ballet» de España?

Festivales de España, «manto real con que se cubre la grandeza musical nacional», ha realizado una vez más su espléndida programación anual, inundando la geografía española de música y músicos nacionales e internacionales.

Solistas y agrupaciones de distinta clasificación artística fueron los encargados de dar interpretación a las obras programadas. Y nuestros lectores han podido leer las brillantísimas crónicas que nuestros dinámicos corresponsales dedicaron a los Festivales que hasta la salida de este número han tenido ya su celebración.

Rico, brillantísimo el matiz de estos Festivales de España 1970. Lo universalmente concoido, con lo moderno y lo contemporáneo; lo universalmente clásico, con el folklore peculiar de cada nación; todo lo variado y atrayente se ha fusionado en aras de la más elevada y vasta cultura musical universal.

Como apóstoles de la auténtica espiritualidad humana, como defensores de la Música, religión que tiene una sola liturgia y un solo lenguaje, que claramente entienden todos los pueblos, todas las mentalidades, tenemos que congratularnos porque la participación en los Festivales de España 1970 de solistas y agrupaciones de diversas nacionalidades, varias de ellas, como Rusia, Yugoslavia, Checoslovaquia y alguna otra, en emotivas relaciones actuales con España; naciones a las que RITMO ha seguido ininterrumpidamente en peregrinación musical, de la que hemos hecho partícipes a nuestros lectores...

En la programación de Festivales de España 1970 han destacado por su interés, brillantez y alto valor rítmico diversos «ballets» extranjeros, como el de Moscú. Pero en este editorial tenemos que referirnos especialmente al «ballet» español de Pilar López, heredera de la escuela de «La Argentina», que en sus actuaciones ha dado una meritísima lección de «ballet» español; a Lucero Tena, al ya genial Antonio Gades y a Mariemma y las grandes figuras que militan en las filas del «ballet» español... En todas las actuaciones que han participado nuestras estrellas del baile se ha podido apreciar con orgullo y admiración el arco iris de nuestro firmamento folklórico, con los colores que prestan al mismo nuestros instrumentos nacionales, como la pandereta, la guitarra, las castañuelas, el emotivo taconeo y el dinámico juego de «pitos», brazos y ágil cuerpo, elementos colaboradores de un arte agigantado por el genio de nuestros artistas...

Contando con muchos y prominentes solistas del «ballet» español, preguntamos: ¿Y el «ballet» de España? Sí, el «ballet» de España—no el «ballet» español—, que hay que crear, impregnado de la genialidad que pueden darle las grandes estrellas del «ballet» español constituidas en cátedra conjunta por quien tenga la virtud de aglutinar valores individuales.

Hay que crear el «Ballet» de España, teniendo a la vista la riqueza de nuestro folklore, la emoción humana de nuestro flamenco, la visualidad de la bailarina española en toda su rítmica danza, la diversidad y emotividad sonora de nuestras castañuelas, de nuestra guitarra y también de nuestros típicos instrumentos regionales.

España, inmensa en su valor artístico, está exigiendo a gritos la creación del Ballet de España; pero antes habría que acallar las divergencias estéticas que pudieran existir tanto en nuestros centros pedagógicos como en los centros regionales, y además hay que crearlo de manera que, al existir, por su repertorio y componentes, pueda contestarse unánimemente a la pregunta «Quién lo creó», con esta respuesta tajante: «España, señor».

A nuestros suscriptores

Nuestros suscriptores habrán observado el tenaz esfuerzo que venimos realizando para aumentar el interés informativo de RITMO, tanto en sus crónicas y noticiarios como en su presentación gráfica.

En el curso 1970-71 pretendemos crear y sostener nuevas secciones, cuya necesidad se hace sentir a través de los cientos de cartas que desde algún tiempo recibimos de España y del extranjero.

Para garantizar la creación y sostenimiento de esas secciones, dentro de un equilibrio informativo, RITMO precisa la cooperación de cuantos suscriptores estén interesados en la ampliación de las actuales, y quedan invitados a sugerirnos ideas y a aportar toda clase de colaboraciones.

Si el aumento de nuestro quehacer informativo va a exigir un mayor esfuerzo de la Dirección, Redacción, colaboradores y corresponsales, para que alcancemos un integral triunfo, precisaremos del estímulo y eficaz apoyo de nuestros lectores, que será verdaderamente efectivo interesándose en la propaganda de nuestra Revista y trayéndonos nuevos suscriptores a ella, y RITMO, además de impulsar y conservar las mejoras emprendidas, para corresponder a esa ayuda obsequiará con un libro o un disco, por importe de CIENTO PESETAS, por cada dos suscriptores que nos aporten, al buen fin de llegar a la máxima difusión de nuestra Revista, que ha alcanzado ya prestigio universal.

música orgánica de autores españoles del siglo XVII

He leído con gran interés y complacencia la **Colección de Obras de Organo de Autores Españoles del Siglo XVII**, cuya transcripción, estudio y publicación se deben al Maestro de Capilla de la S. A. I. Catedral de Astorga, investigador escrupuloso, gran músico y conocedor perfecto de la literatura organística, de cuya competencia habla elocuentemente su inteligente análisis crítico de la obra que nos ocupa.

Después de esto, con lo que estoy de completo acuerdo, ¿qué puedo yo añadir que pueda interesar?, porque cada autor, con sus peculiares características, tiene una minuciosa disección de su obra. Únicamente expresar mi admiración por toda la colección, importante y meritoria, sobre todo por algunas, inspiradas, con gran dominio del contrapunto y la técnica; obras, en fin, de verdaderos maestros. Otras, de inspiración pobre, frías, carentes de emoción, pero, desde luego, bien tratadas y de perfecta técnica. No obstante, la colección no deja de tener interés y alto nivel artístico, digna del archivo de todo organista de exquisita sensibilidad y buen gusto.

Aprovecho este momento, que lo considero de gran oportunidad, para hacer unas breves reflexiones acerca de la música orgánica. La música orgánica tiene dos vertientes: una, de concierto, que se da como espectáculo en las grandes salas europeas dedicadas a este fin, principalmente, en Alemania, Francia, Bélgica, Inglaterra, y esporádicamente en España, para la gran masa de melómanos, inteligente y fervorosamente apasionada por esta modalidad musical. Y la otra, «sacra», sin confundir con la litúrgica, que no toda ella acompaña las acciones de la liturgia.

La música de concierto admite indistintamente los dos géneros, el profano y el religioso, aunque predomine éste, por ser característica esencial de la música orgánica. Los conciertos de órgano se basan en los grandes músicos europeos y españoles de los siglos XVI, XVII y XVIII.

Por no cansar la atención de los amables lectores, voy a citar únicamente a dos de las figuras más representativas de la literatura organística. El fabuloso músico alemán J. S. Bach, de asombrosa profundidad y capacidad creadora, quien llegó a la cum-

bre de su gloria a mediados del siglo XVIII y murió sin que, conocidos sus triunfos, se le hiciera justicia. Y el ciego de la tierra del Cid, el glorioso Antonio Cabezón, a quien Pedrell le ha denominado el Bach español, porque, con Frescobaldi, fue el precursor, es decir, uno de los primeros en desarrollar la forma de la fuga, aunque el auténtico creador fue el coloso Bach, y además es uno de los autores más antiguos de piezas para órgano; podemos decir que en su siglo XVI fue el organista litúrgico y espiritual por excelencia, cuyos interludios, sus salmodias, sus tientos y diferencias sumían a la bellísima emperatriz Isabel en hondas meditaciones religiosas, en su capilla real —particular— de su palacio toledano de Fuensalida, de la que durante mucho tiempo fue organista.

Después de este breve «lapis», vuelvo nuevamente a la «música de concierto», por haberme desviado momentáneamente del asunto.

Su intérprete debe ser, en primer lugar, un gran ejecutante, conocedor de todos los secretos del instrumento, con absoluto dominio de la técnica orgánica y su literatura, porque actúa como protagonista único, para deleite de un auditorio exigente y culto, y las obras a ejecutar son algunas complicadas y erizadas de grandes dificultades técnicas. En una palabra, debe ser un auténtico virtuoso, con entrega y dedicación absolutas al instrumento, sometido siempre a un constante y metódico entrenamiento para estar siempre en forma.

La música litúrgica, en cambio, debe ser eminentemente espiritual, que predisponga a los fieles e invite al recogimiento y a la oración, cuya interpretación corre a cargo del organista, que debe ser ante todo un gran improvisador y un excelente contrapuntista.

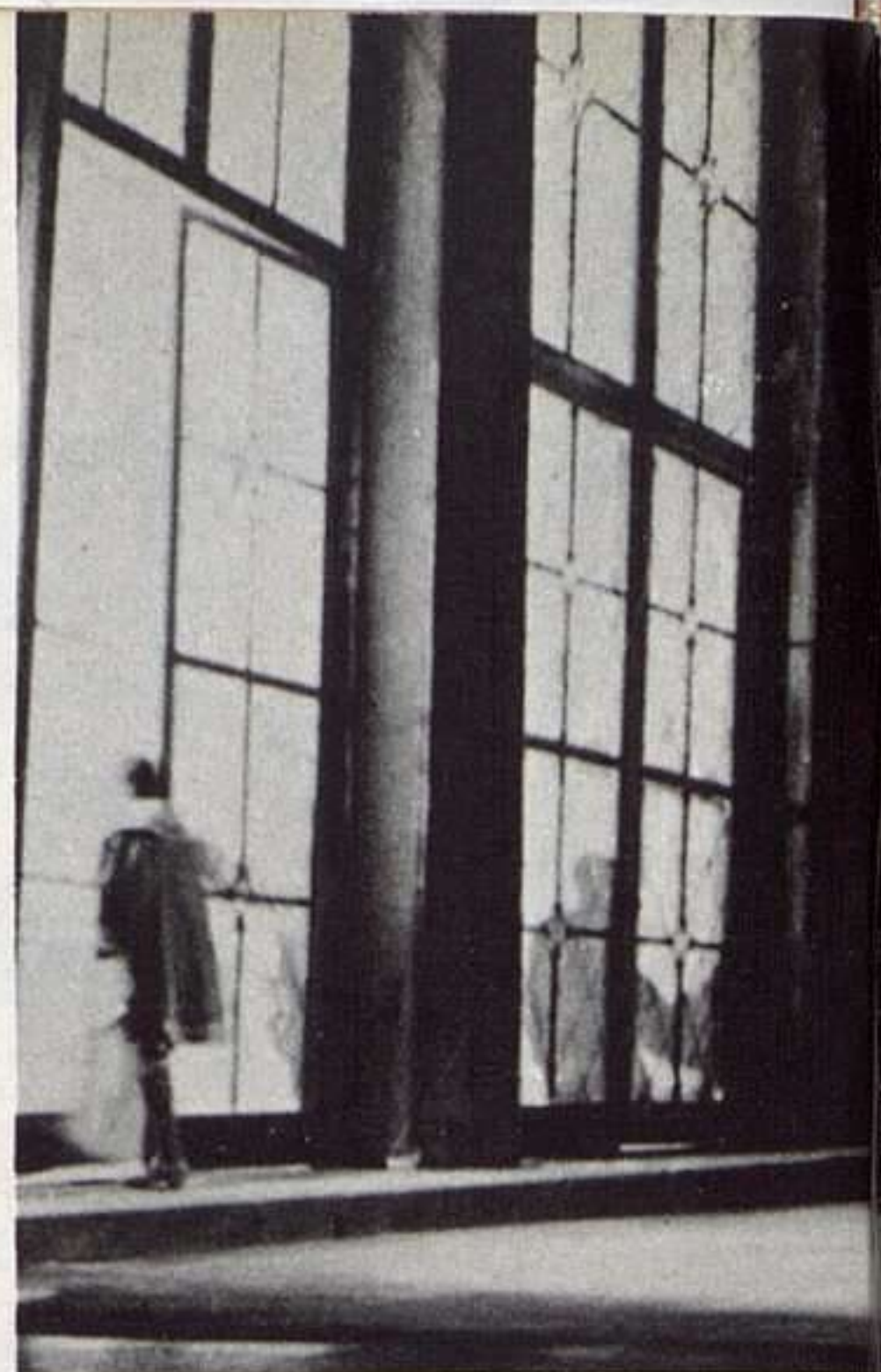
Es lástima que con la actual reforma litúrgica se vean privados los fieles de deleitarse con esas maravillosas y sublimes páginas, verdaderas joyas, impregnadas de unción religiosa, que en esos momentos solemnes de conmovedor silencio, sobre todo de la Elevación y la Comunión, hacen vibrar de emoción la sensibilidad de las almas; pero como buenos católicos hemos de aceptar, interpretar y cumplir

con toda humildad y con la mejor buena fe esta disposición del Concilio Vaticano II. Es lamentable también que haya tanta música orgánica inédita, de autores conocidos, desconocidos y anónimos.

De esta misma colección, la historia de la música no cita más que a José Elías, Cabanilles y Pablo Nasarre, autores conocidos. Únicamente Pedrell, Monseñor Higinio Anglés y el P. Villalba han publicado obras de Antonio Calderón, Antología de Organistas clásicos y obras completas de Cabanilles, respectivamente, de toda la vastísima producción de la música orgánica antigua española, casi en su totalidad desconocida. Me atrevo a asegurar, sin temor a equivocarme, que tenemos obras de indudable valor y que pueden codearse sin menoscabo con las mejores extranjeras.

Los maestros de capilla de las catedrales no se han ocupado más que de la música polifónica, desentendiéndose de la orgánica por comodidad o acaso por negligencia. Las obras orgánicas son, por lo general, propiedad del archivo particular del organista. Ahora me permito sugerir una idea: ¿por qué no se solicita de la Comisión Musical Diocesana o, en su defecto, de la Dirección General de Bellas Artes una pequeña subvención para investigar y revisar esos archivos catedralicios, en los que debe haber montañas de manuscritos que duermen el sueño de los justos «per in aeternum»? Porque esta operación, como es lógico, requiere tiempo, una paciencia jobiana y dinero, para seleccionar, transcribir y publicar, que bien merecía la pena, porque, indudablemente, tiene que haber obras que, además de enriquecer nuestra literatura orgánica, cubrirían una necesidad nacional en esta importante modalidad musical.

Por eso, la labor de don José María Álvarez es extraordinariamente meritoria, digna de todo aplauso y de los mejores elogios, habiéndose hecho acreedor con toda justicia a la más profunda gratitud y reconocimiento de toda la profesión; y sírvanle estas pobres líneas de aliento y estímulo para que, sin desmayo y fiel a sus buenos propósitos, prosiga su edificante labor en pro de nuestra literatura organística, que Dios le premiará. Enhorabuena, con mi admiración.



Dos primeras realizaciones de ópera causaron atracción en los primeros meses de la temporada lírica de este año en el Teatro Colón. Y le tocó ser a Moisés y Aarón, de Schoenberg (libro y música), la encargada de abrir el fuego. Ciento diez ensayos hablan por sí solos del esfuerzo realizado y de las dificultades que dicha obra encierra. Es así que el teatro argentino se aplicó con un empeño que debo subrayar, para ofrecer este complejo fresco sonoro con la mayor dignidad. Obra que sigue la senda dodecafónica impuesta por su propio creador y que tropieza en verdad, con las limitaciones formales del propio sistema, de serialismo aplicado al mundo de teatro cantado, con todas sus implicancias y exigencias.

De que Schoenberg no fue nunca un eximio compositor de ópera, da idea cierta esta monumental partitura; pero también de que Schoenberg no fue un músico común deja ella cabal idea. Sí, allí late la inteligencia de un músico circunstancialmente resistido, aunque después legítimamente reconocido. El canto y el «sprechgesang» alternan en el tratamiento vocal, que nunca asciende al sentido puro del teatro y se queda más en el recitado, en el comentario, más propio del oratorio. No en vano el mismo ha dicho que su partitura concilia ambas cosas.

El tema bíblico está tratado con alguna libertad. No siempre las figuras de Moisés y de Aarón siguen la ortodoxia en esa materia. Al quedar inconclusa y ser ofrecida en forma de concierto, primero, y como obra escénica

la temporada musical en



Escena de **Ana Bolena**, de Donizetti, con diseño de Nicola Benois, en su primera interpretación en el Colón, de Buenos Aires.

luego —todo esto después de fallecer su creador—, la «mise en scène» de la ópera que comento quedó ligada a cierta dosis de subjetivismo o libre pensamiento. Y aquí reside uno de los problemas básicos al afrontarla hoy. Janos Kulka, en el podio, y Ernst Poettgen, en la «régie», se encargaron de brindar una versión calificada, con algunos reparos para señalar y no pocas virtudes para destacar.

Entrados en otro orden, el de las exhumaciones de óperas por largo tiempo archivadas, cabe situar la primera representación en el coliseo metropolitano de Anna Bolena, de Donizetti. No contiene ella la mejor música que haya escrito el ilustre bergamasco, pero cuanto ofrece es material de suficiente atractivo —especialmente en lo vocal— para interesar hoy a los aficionados líricos, sobre todo si ella se rescata con una versión de primera agua. Eso ocurrió cuando María Callas la exhumó con todo éxito en la Scala de Milán en la década del cincuenta.

Aquí no pudo alcanzarse ese nivel, pues excepción hecha de los decorados de Nicola Benois, que fueron ejecutados de acuerdo a la referida ejecución «scaligerá», y de una «régie» con convencionalismos que creó Margarita Wallmann, pero que se aviene al carácter de este melodrama romántico, los cantantes —piedra basal de la ópera donizettiana— no conformaron sobradamente, en especial la protagonista, Elena Suliotis, que es un epígono de la Callas, pero sin sus recursos interpretativos ni su elaborada escuela. Fiorenza

Cosotto, granjeándose, como siempre, la simpatía del público; el tenor Gianni Raimondi y el bajo Ivo Vinco completaron el cuadro de solistas principales, dirigiendo el veterano Oliviero de Fabrittis, sin que restituyera a este Donizetti 1830 todo su provecho.

Entre tanto, una reposición de Manón, de Massenet, se había encargado de traer la presencia del celebrado tenor sueco Nicolai Gedda, que con la soprano estadounidense Beverly Sills y el director de orquesta Peter Naag proporcionaron una excelente versión musical de la ópera massenetiana. El tenor impresionó, de acuerdo a sus relevantes éxitos en otros teatros líricos internacionales, por su impecable escuela de canto, su voz de volumen mediano y fácil extensión de tenor lírico, que puede cantar «El sueño» de Des Grieux con el rico juego de su media voz y del falsete, y después un aria de bravura como «Ah, fuyez, douce image», con convincente sentido expresivo. La soprano también, en un plano apenas inferior, dio relieve a la heroína nacida de la pluma del abate Prevost. Logró convincente resultado con sus susurrantes «pianísimos» en «Adieu, notre petite table».

También entre los títulos de repertorio corriente se incluyó La Bohème, de Puccini. Una nueva presentación escénica con ciertos detalles cinemascópicos, concebida por Wallmann y Benois, fue marco para presentar dos nuevas voces en Buenos Aires: la del tenor español Jaime Aragall, que mostró su buen timbre de voz y clara articulación

Crónica de NÉSTOR ECHEVARRÍA



Mietta Sighele y Jaime Aragall, en el acto final de **La Bohème**, de Puccini, ofrecida en Buenos Aires, en el Teatro Colón.

del canto, aunque los nervios suelen traicionarlo en algunos momentos, y la soprano italiana Mietta Sighele, correcta cantante de medios y escuela convencionales, que se avienen por su carácter al personaje de «Mimí».

La presencia del trío instrumental de cámara Istomin-Stern-Rose dio realce a la celebración beethoveniana, haciendo escu-

char un ciclo de los tríos para piano, violín y violonchelo del genio de Bonn, dejando un saldo positivo en las jornadas de música de cámara, que también tuvieron la presencia de los Solistas de Zagreb —ahora sin Antonio Janigro— y de los Cuartetos de Hungría y del Mozarteum de Salzburgo. En una futura crónica seguiré con este balance del año musical porteño.

BUENOS AIRES

Ópera en BRUSELAS

Kurt Weil, compositor judío alemán, cuya vida abarca la primera mitad de nuestro siglo (1900-1950), compuso unas quince obras líricas, siendo las más célebres **La ópera de cuatro sous** y **Aufstieg und Fall der Stadt Mahagonny** («Ascensión y caída de la ciudad de M.»). Escribió las partituras de varias obras de Bertolt Brecht, el autor judío que bien pronto iba a utilizar el teatro como instrumento de propaganda comunista, lo que le alejó de Weil. **Mahagonny** es su última colaboración. La obra, estrenada en marzo de 1930, en Leipzig, provocó tempestades de entusiasmo y de protestas. Es una sátira ingenua, pero violenta, de la sociedad capitalista americana; una balada social agria, que clama contra los defectos de la burguesía. Nadie piensa negar las injusticias engendradas por nuestra civilización, ni los beneficios reales que el socialismo ha supuesto para la suerte de los humildes y pobres; pero Bertolt Brecht iguala a todos, «burgueses» y «capitalistas»: todos son malos, y todos los trabajadores son sus víctimas...

Para los que desconocen el argumento de esta curiosa ópera «social» o «política», la vamos a resumir: cuatro malhechores buscados por la policía americana por malversaciones, e incluso uno de ellos por crimen, se internan en un desierto de los Estados Uni-

dos. Van a construir una ciudad dedicada al placer, y atraerán a ella a los buscadores de oro y a los tramperos de Alaska y el Canadá. El dinero y el alcohol correrán a raudales en los bares, restaurantes y hoteles de esta ciudad facticia, donde sólo el dinero hace ley. Jim, leñador canadiense que ha gastado sus economías, es arrestado, juzgado y condenado a la horca porque ha vaciado tres botellas de whisky, que no puede pagar. Después de ello, los habitantes de Mahagonny, expoliados y robados, se sublevan y manifiestan «por la lucha de todos contra todos, por el reparto injusto de los bienes terrestres, por la venalidad del amor, por la gloria de los asesinos». Y la ópera se termina con este canto pesimista y desesperado: «No podemos ayudar ni usted, ni nosotros, ni nadie...».

Sobre todo, **Mahagonny** planea un clima de depresión y de fatalismo. Las escenas en que la injusticia social se pone en evidencia son numerosas: la explotación de los hombres por los «capitalistas» y de las mujeres... por los hombres. El público del antiguo Teatro de la Moneda ha podido también asistir a una verdadera escena de «strip-tease» colectiva: cuatro prostitutas se desnudaban en las ventanas de un hotel, delante de treinta jóvenes; luego los treinta hombres se precipitaban hacia la escalera, al pie de la cual estaba...

la caja. Podemos decir que el público «burgués» quedó indignado por esta escena...

El éxito de **Mahagonny** ha sido muy grande —no a causa de los textos, pues los «slogans» de Brecht, viejos de cuarenta años, están hoy superados, las reivindicaciones sociales han sido realizadas y conocemos «contestaciones» recientes mucho más violentas aún, no por parte de los trabajadores, sino por estudiantas y anarquistas— por la música de Kurt Weil, que es un auténtico gran compositor y el representante más acusado del expresionismo alemán.

Esta música expresa el clima que imperaba entonces en Alemania, donde el pueblo salía de las consecuencias nefastas de una primera larga guerra (es melancólica), y el crítico Hendrik Diels escribió que emborracha como el alcohol y hace dormir como un soporífero... Pero hoy el desfase es demasiado grande entre las frases cantadas, ya sobrepasadas, y la música, que no ha envejecido. De las veinte escenas que siguen como «sketches», el espectador no conservará ningún recuerdo, sino el de cinco o seis temas lacerantes, deprimentes, envolventes, cuyo poder comunicativo es poderoso y patético. Hay que señalar también numerosos pasajes sinfónicos de alta calidad en esta partitura...

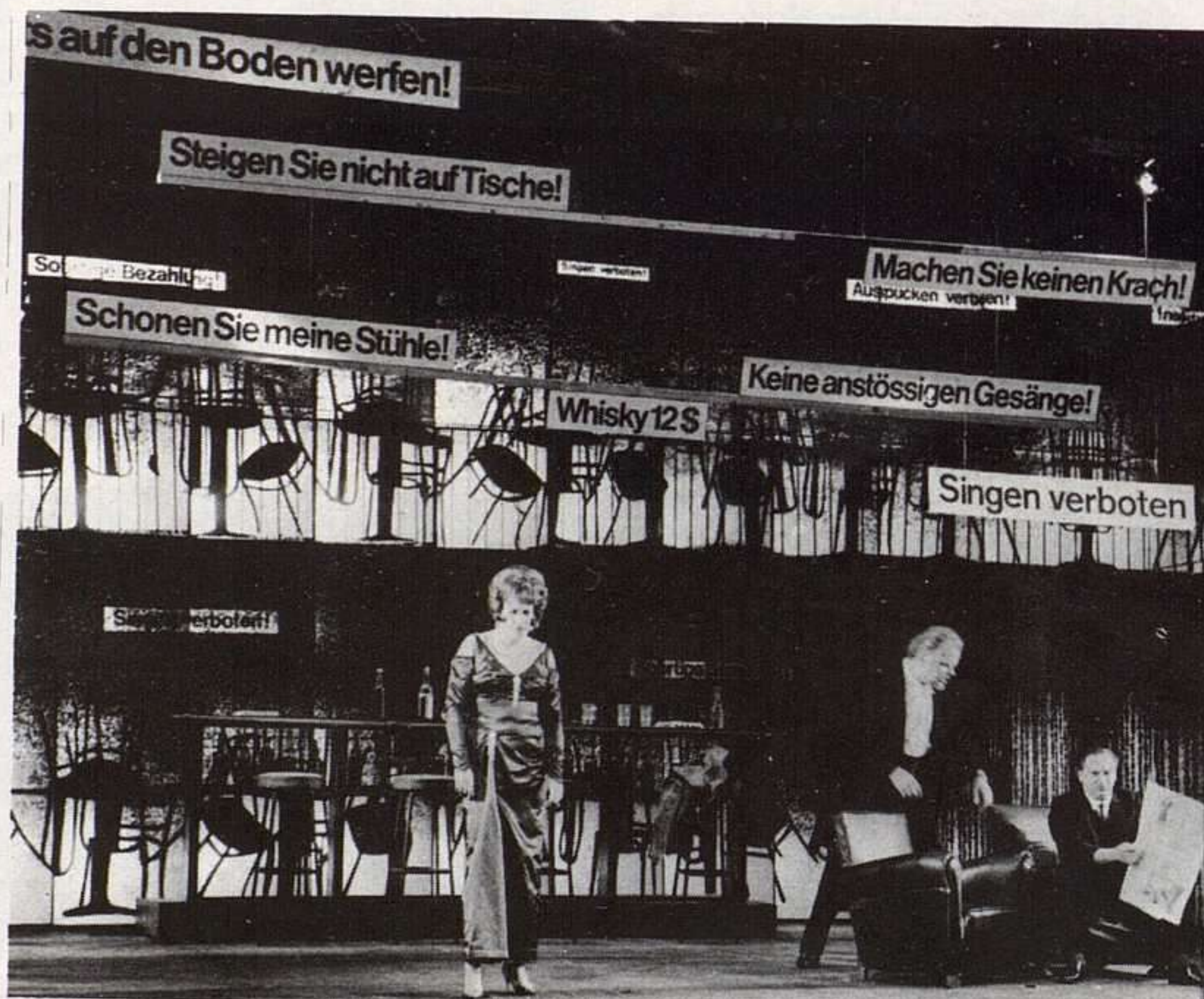
La obra ha sido montada con una brillante escenifica-

ción, llena de movimiento; es debida a Rudolf Kuefner, director de escena alemán agregado a La Moneda. La acción fue presentada y explicada por un «speaker», que aparecía en una pantalla de televisión colocada encima del escenario. La construcción de la ciudad fue presentada por proyectores electrónicos sobre una pantalla que ocupaba todo el fondo del escenario. Todas las escenas tenían un brillante colorido.

La interpretación estaba encomendada a media docena de grandes cantantes alemanes: Hilke Zadek, célebre «mezzosoprano», en el personaje de «Leokadia»; Pablo Kuen (especialista en Mozart) era «Fatty»; Heinz Hagenau (barítono), «Moisés»; la americana Wendy Fine, la prostituta «Jenny» (quien rehúsa 90 dólares a «Jim», su amante, para salvarle de la horca), y el inglés John Bourke, que interpretaba el personaje del leñador canadiense arruinado y ahorcado. La orquesta estaba excelentemente dirigida por el joven jefe belga Charles Vanderzand.

Mahagonny, obra llena de desolación, en la que no hay verdaderamente nada bello ni puro, en la que se condenan los valores humanos tales como el amor, la honradez, el talento, y se pregona el crimen y la injusticia, ¿puede agradar al público de los teatros líricos? Nosotros no lo creemos...

«mahagonny», en LA MONEDA

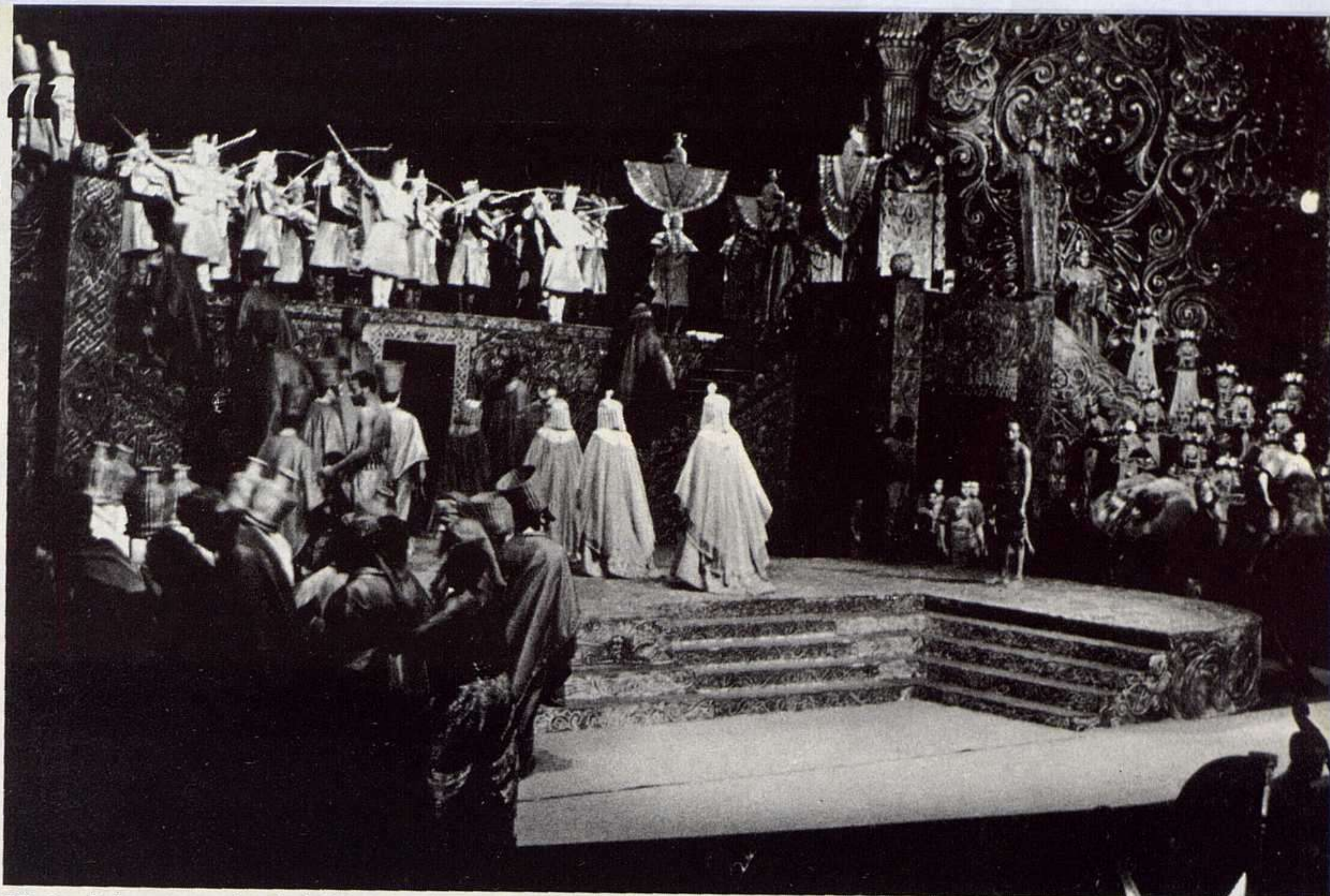


Vista de uno de los decorados: diez carteles indican toda clase de prohibiciones (atentados a la libertad): «No echen nada por tierra»; «No se suban en las tablas»; «Cuiden nuestras sillas»; «No se peleen»; «No canten canciones licenciosas»; «Pago al contado»; «Whisky, 12 dólares»; «Prohibido fumar». Los trabajadores tenían un derecho: a gastar sus dólares.



Los habitantes de Mahagonny los que los

“Aida” en el CIRCO REAL



Vista del escenario del Circo Real de Bruselas durante una de las escenas de la ópera de Verdi.

LA PRIMERA OPERA, EN LA MONEDA

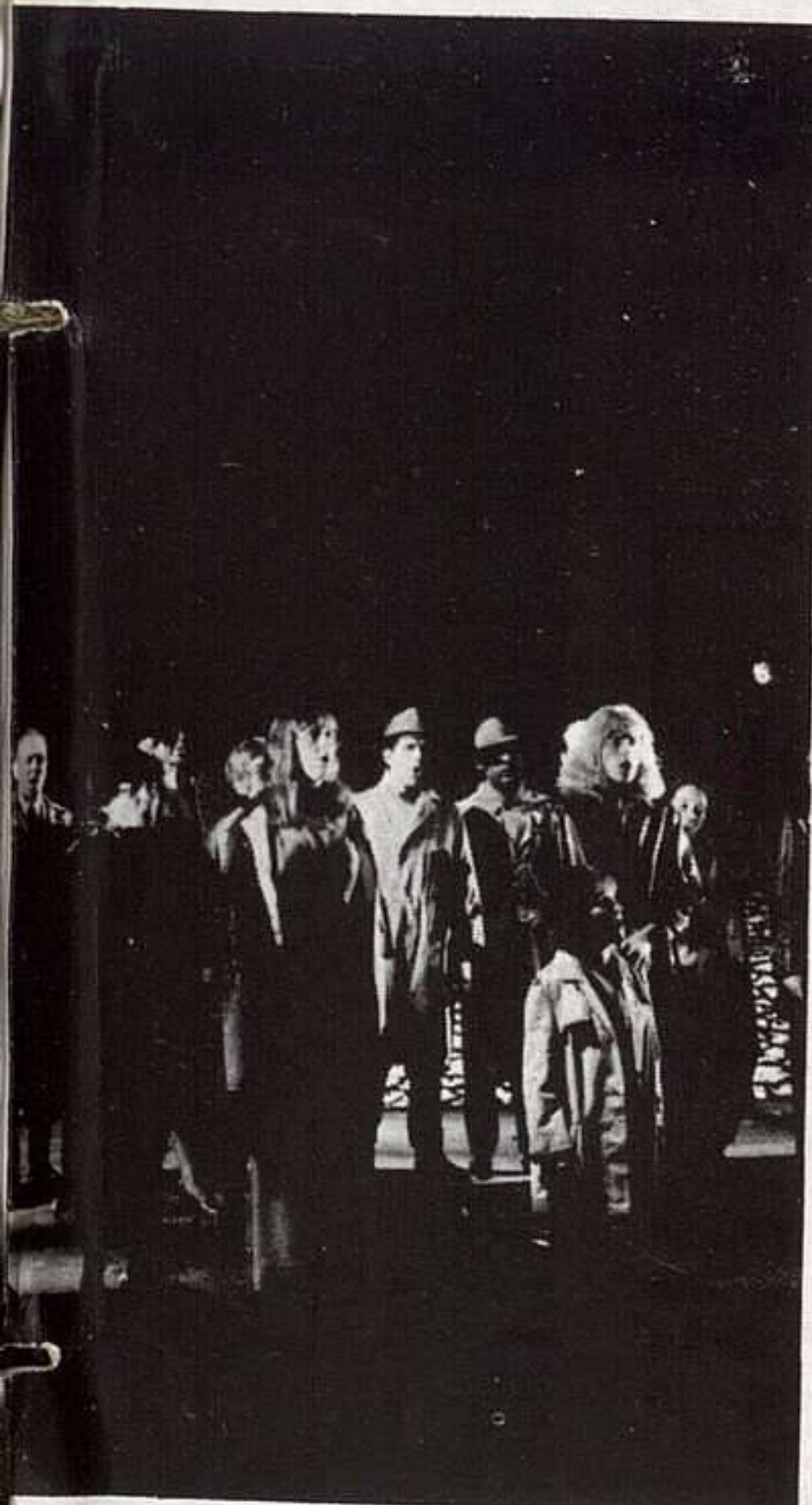
En el pequeño Salón de la Opera La Moneda (antiguo cine), el conjunto Estudio de La Moneda ha dado seis representaciones, muy notables, de **Orfeo**, de Monteverdi, obra maestra de la polifonía antigua (compuesta hacia 1600), considerada como la primera ópera. La partitura ha sido «arreglada», es decir, hecha accesible a los instrumentos modernos, por Bruno Maderna. La orquesta estaba dirigida por el alemán Georg Reinwald.

Aida no es la obra maestra musical de Verdi, pero sí una de sus obras más representadas; la acción se presta, en efecto, a la espléndida escenificación y a efectos grandiosos, que piden un amplio escenario. Fue estrenada el 24 de diciembre de 1871 en la Opera de El Cairo; había sido encargada por el Kediye de Egipto para la inauguración del Canal de Suez. Los honorarios pagados por el real cliente se elevaron a 150.000 francos oro. La escenificación fue encargada a la egiptóloga francesa Mariette Be, honrada con este título nobiliario egipcio por el Rey de Egipto. La acción se sitúa en Tebas y en Menfis. El general egipcio Radamés ama a una esclava etíope; pero Radamés es amado por la hija del Faraón Amneris, y al regresar vencedor del Rey de Etiopía, el Faraón quiere darle a su hija. Entre los prisioneros etíopes, la esclava Aida reconoce a su propio padre, el Rey Amonastro. Cuando el rey-prisionero conoce el idilio de su hija, obliga a Aida a descubrir al general el secreto de las operaciones militares previstas. Aida tendrá satisfacción; pero la princesa Amneris, celosa, denuncia a Radamés, que es detenido: morirá emparedado vivo bajo el altar del dios Phtah. Pero Aida también le acompañará y morirán juntos.

Cuando se estrenó, **Aida** obtuvo un éxito triunfal; luego la obra fue estrenada, en francés, en La Moneda, de Bruselas, y seis meses después en París. Desde hace un siglo esta ópera no ha cesado de ser interpretada en todo el mundo. En Bruselas han sido dadas doce representaciones en el Circo, de 2.000 localidades, con despachos cerrados. Entre estos 24.000 espectadores, la gran mayoría eran jóvenes... Se entusiasmaron con las espléndidas voces de Amadeo Zambon y Timo Callio (tenores), que se turnaban en el personaje de «Radamés»; Linda Vajna y Nancy Tatum («Aida»); Blancarrosa Zanibelli y María-Luisa Bordin-Nave («Amneris»); Renato Bruson y Silvano Carroli (barítonos), en el «Rey Amonastro»; todos solistas-estrellas de la Scala de Milán, y el bajo (belga) Jules Bastin, en «Faraón». La escenificación, muy espectacular, con desfile de conjuntos y con elefantes, camellos, girafas... es debida al belga J. M. Landier. La coreografía era de Janet Watts. Decorados y vestuario de Thierry Bosquet. La orquesta estuvo dirigida por el italiano Boncompagni —que dirigió toda la obra de memoria... y cantaba con los solistas—, que alternaba con el joven jefe belga Carlos Vanderzand.

Crónicas de Koch- Martín

Nancy Tatum, célebre soprano americana, en el personaje de «Aida», y Sylvano Carroli en el del rey etíope «Amonastro», padre de «Aida».



acaban por sublevarse contra
explotan.

UNION MUSICAL ESPAÑOLA

JOAQUIN RODRIGO

CANTOS DE AMOR Y DE GUERRA

- I. Paseábase el rey moro.
- II. A las armas, moriscotes.
- III. Ay, luna que reluces.
- IV. Sobre Baza estaba el Rey.
- V. Pastorcico, tú que has vuelto.

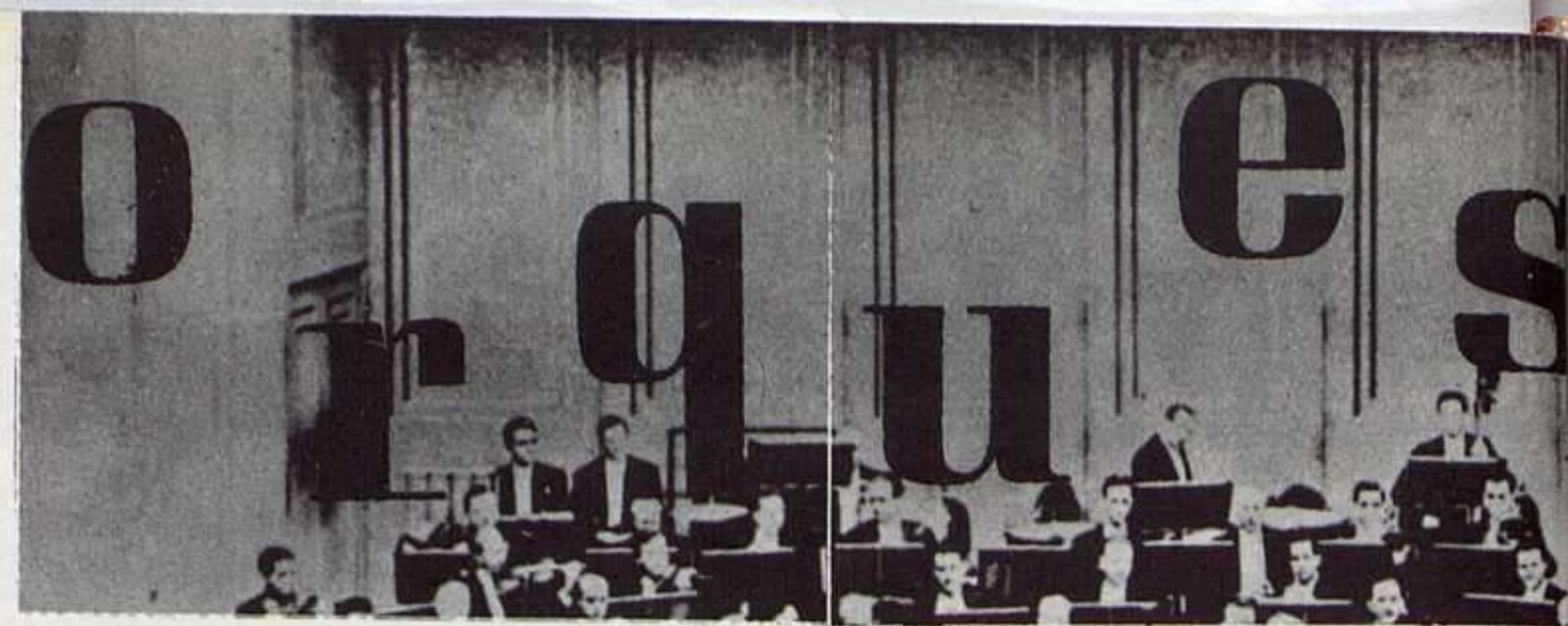
Para canto y piano



MATERIAL DE ORQUESTA
EN ALQUILER

U.M.E.

CARRERA DE SAN JERONIMO, 26
MADRID - 14



La "NOVENA" de Beethoven

La Orquesta de la Ciudad clausuró su temporada con tres conciertos, de idéntico programa, dedicados a la conmemoración del bicentenario del nacimiento de Beethoven. El primero de ellos, en el Palau, y estuvo integrado por la Fantasía para piano, coro y orquesta, op 80, y la Novena sinfonía.

La interpretación de la primera obra citada corrió a cargo de las sopranos Mercedes Puntí y Carmen Izard, la contralto María Dolores Agell, los tenores Javier Torra y Joaquín Poch y el bajo Joaquín Proubasta, y la especial labor solista de Antonio Ruiz Pipó al piano.

Ros-Marbá condujo con acierto la interpretación de dicha obra, cuya parte pianística resolvió hábilmente el mencionado solista.

El plato fuerte de dicha velada musical fue, sin duda, la interpretación de la Novena beethoveniana, en cuya traducción participaron la soprano Isabel Penagos, la contralto Helen Watts, el tenor Gerald English y el bajo Roger Stalman. Es de destacar la colaboración de las agrupaciones vocales Coral Sant Jordi, Cor Madrigal, Orfeó de Sants y Coral Cantiga, que dirigen, respectivamente, los maestros Martorell, Cabero, Ribó y Massó.

Realmente, el enjuiciamiento de dicha interpretación es tan complejo como su puesta en práctica. Ros-Marbá supo poner en marcha y conjuntar a una masa musical poliforme, que llevó a término con éxito la traducción de tan importante obra.

Podemos destacar entre los solistas a la estupenda soprano Isabel Penagos, así como a la magnífica contralto Helen Watts; no nos complació, en cambio, la labor del tenor y bajo apuntados, cuyas cualidades vocales son discutibles.

Lo indiscutible es el hecho de que nuestra Orquesta ha clausurado brillantemente su temporada, y con una audiencia masiva. Muchísimo público en las tres sesiones, que aplaudió calurosamente a los intérpretes, y que deseáramos que se convirtiese en adicto a la orquesta que Ros-Marbá está moldeando día a día.

Hay que destacar que la Princesa Sofía asistió al concierto matinal conclusivo de la temporada de la Orquesta.

VERSIONES AN

«LA VIDA B

«CARMINA

Et Patronato Pro Música ha clausurado otra de sus brillantes temporadas con dos memorables conciertos en el Palau. La Orquesta Nacional, el Orfeón Donostiarra y la colaboración solista de las sopranos Margaret Price, Enriqueta Tarrés y María Muro; los tenores Kenneth Bowen, José María Carreras y Francisco Ortiz; la contralto Inés Rivadeneyra; los baritonos Enrique Serra y Peter Binder y el bajo José Simorrá. También colaboraron en la interpretación de La vida breve el «cantaor» Gabriel Moreno, el guitarrista Félix de Utrera y la percussionista de castañuelas y excelente bailarina Lucero Tena.

Dos sesiones en las que se interpretaron la Octava sinfonía, de Beethoven; La vida breve, de Falla; El sueño de una noche de verano, de Mendelssohn, y Carmina Burana, de Orff, bajo la dirección de Rafael Frühbeck de Burgos.

De todo ello, del impacto que supuso la audición del referido programa sacamos varias conclusiones, de entre las que debemos resaltar unas pocas por su importancia. Ante todo, nos impresionó otra vez el extraordinario temperamento artístico de Frühbeck, hombre idóneo para la conducción de masas musicales y director profundamente formado, que consiguió versiones antológicas de La vida breve y Carmina Burana; versiones que dudo volvamos a degustar en breve plazo de tiempo. Antológicas las referidas, excelentes la de Sueño de una noche de verano, y un tanto gris, comparativamente, la interpretación de la Octava beethoveniana. Frühbeck puede permitirse ser espectacular después de pruebas tan irrefutables como las ofrecidas en estas dos sesiones. Frühbeck es, ante todo, un gran director que se anticipa en el gesto y vive nota a nota la partitura. Su batuta es autoritaria, enérgica y precisa, y sabe cómo traducir fielmente y con auténtica vida las obras que interpreta. En cuanto a La vida breve, su versión fue, en verdad, inédita, por el vigor, elegancia y brillantez que supo imprimir a la

B A R C E

TEATRO del LICEO

Avance de la temporada 1970-71

El próximo 10 de noviembre se abrirán otra vez las puertas del Gran Teatro del Liceo, para dar paso a la temporada 1970-1971. Dicha temporada será iniciada con la puesta en escena de **Aida**, en conmemoración del centenario de su estreno, con decorados especiales de Benois, encargados a la medida del monumental escenario liceísta. Cincuenta y seis funciones —una más que la temporada anterior— constituirán este ciclo, integrado por catorce de tarde y cuarenta y dos de noche. Temporada que se clausurará el 11 de febrero.

REPERTORIO

Giuseppe Verdi, **Aida**; Gaetano Donizetti, **L'Elisir d'amore**; Vicente Martín Soler, **Una cosa rara** (estreno); Richard Wagner, **Tristán e Isolda**; Richard Strauss, **Elektra**; Richard Wagner, **Parsifal**; Giuseppe Verdi, **Simón Boccanegra** (reposición); Gaetano Donizetti, **Lucrezia Borgia** (reposición); Petor J. Tchaikowski, **Eugene Onieguin**; Vincenzo Bellini, **Il pirata** (estreno); Amilcare Ponchielli, **La Gioconda** (reposición); Giacomo Puccini, **La Bohème**; Cristóbal W. Gluk, **Orfeo**; Charles Gounod, **Faust**; Gaetano Donizetti, **Lucía di Lam-memoor**; Gioachino Rossini, **La Cenerentola** (reposición); Gurt Weill, **Mahagonny** (estreno), y Richard Strauss («ballet»), **Soi-rée vienesa** (reposición).

INTERPRETES QUE ACTUAN POR VEZ PRIMERA

Ruza Baldani, Angeles Gulin, Mirella Freni, Ingrid Bjoner, Teresa Berganza, Stuard Burrows, Luciano Pavarotti, Eduardo Giménez, Julián Molina, Edelmira Calomfirescu, Barbro Ericson, Josephine Veasey, Roger Soyer y Michele Vilma.

ARTISTAS QUE REAPARECEN

Bonaldo Giaiotti, Sandor Kon-ya, Peter Lager, Michele Molese, Antonín Svorc, Enriqueta Tarrés, Vicente Sardinero, Claude Heater, Angeles Chamorro, Montserrat Caballé, Carlo Bergonzi, Bernabé Martí, Pedro Lavirgen, Radmila Bakocevic, Renato Capocchi, Sona Cervena, Anselmo Colzani y Cornell Mac Neil.

Aunque estemos en pleno verano, el Teatro del Liceo no cesa en su actividad, encaminada en estos momentos hacia la consolidación de la temporada de ópera 1971-72, puesto que la de 1970-1971 está totalmente resuelta. En ella, como hemos visto por algunos de los artistas que la integran, el Liceo continuará siendo

el primer coliseo operístico español.

Participarán dos compañías, la la del Teatro de la Opera de Belgrado y la del Teatro Klagaufurt, de Austria, que estrenará en España la ópera, de Kurt Weill y Bertol Brecht, **Mahagonny**. Dicho compositor alemán se hizo famoso por su ópera **Dreigroschen oper** («L'opera de quat'sous»), escrita en 1928.

En este breve avance sobre la temporada podemos apuntar como hechos sobresalientes la presentación de Eduardo Giménez, que interpretará **L'Elisir d'amore**, de Donizetti, así como la de Teresa Berganza interpretando **La Cenerentola**, de Rossini.

Cabe destacar que Montserrat Caballé interpretará **El pirata**, **La Bohème** y **Lucrecia Borgia**. Mirella Freni, **Fausto**. Angeles Gulin, **Aida** y **Gioconda**. Cornel McNeil, **Simón Boccanegra**. Luciano Pavarotti, **La Bohème** y **Lucía**, y Carlo Bergonzi, **La Gioconda**, entre otros muchos intérpretes, hasta sumar los cerca, o más, de doscientos que intervienen en cada temporada liceísta.

CONCIERTO HOMENAJE A VICTORIA DE LOS ANGELES

La Cultural clausuró su temporada con un homenaje a la gran soprano española Victoria de los Angeles, en el que se conmemoraba el XXV aniversario de su presentación en dicha Asociación musical. En el intermedio, el crítico musical madrileño, nuestro compañero y amigo Antonio Fernández-Cid, hizo entrega a la homenajeadora de la biografía que sobre ella acaba de publicar, y el doctor don Santiago Noguera Moré de una placa conmemorativa, así como el título de Socio de Honor. También entregó a Fernández-Cid el título de Socio de Mérito de la citada Asociación musical.

Los reunidos, socios de La Cultural, que no colmaron el aforo del Palau, recibieron a la insigne artista con entusiastas aplausos, que se repitieron tras cada una de sus interpre-

taciones, para culminar en las ovaciones finales.

Después de veinticinco años, desde su presentación, Victoria de los Angeles, muy bien acompañada al piano por Miguel Zanetti, volvió a emocionarnos, como esperamos siga haciéndolo durante muchos años más; porque Victoria de los Angeles, en el cenit de su carrera, consiguió con el prodigio de su voz y de su arte ponernos en contacto musical con Scarlatti, Pergolesi, Gallupi-Respighi y Marcelo-Respighi. Si consiguió, al traducir a estos italianos, todo el sabor y la frescura de su música, no fue menos característica la fuerza que imprimió a los «lieder» de Schubert y a las canciones de Ravel, para terminar con obras tan nuestras como las de Mompou, Montsalvatge y Toldrà.

Gonzalo Comellas EN FORUM MUSICAL

Forum Musical, que ha venido ofreciendo a lo largo del presente curso un magnífico plantel de artistas, clausuró su temporada con un recital de violín a cargo de Gonzalo Comellas, conclusivo de la integral de las Sonatas para violín solo, de Bach, y cuya primera parte ofreció con éxito ya hace algunas semanas. En esta ocasión escuchamos las Sonatas en sol menor en la menor y en re menor.

Gonzalo Comellas ha demostrado, indudablemente, valor y profesionalidad. Solo, con su violín, se ha enfrentado ante estas difícilísimas partituras, para desgranar uno a uno todos sus escollos. Desgranarlos, unas veces con éxito y otras con menos —siempre según mi criterio—, pero desgranarlos y llevar a cabo una labor que, si bien es superable, no por ello deja de constituir un hecho irreversible y una fuente magnífica de experiencia personal para futuros hitos musicales dentro o fuera del país.

L O N A

VILLA ROJO desde ROMA



Bernaola en el estudio de Música de la Academia Española de Bellas Artes.

Carmelo A. Bernaola con Villa Rojo.

Siempre es motivo de satisfacción encontrarse con un amigo, pero mayor es la alegría si además es un compositor, y mucho mayor si este compositor es un Premio Roma, que en su día estuvo pensionado en la Academia Española de Bellas Artes en Roma. Carmelo Alonso Bernaola es todo ello; por eso, al verlo en mi estudio, ante mi piano, que hace unos años fue su estudio, su piano, desde donde puede decirse que inició una de las más destacadas carreras de los compositores actuales, me lleva la curiosidad a conocer lo que puede suponer esta ciudad para el músico o, mejor dicho, para el artista.

—Bernaola: hablemos de tus recuerdos o tus actividades en Roma, ¿qué hiciste?

—...En realidad, el hecho de los premios Roma lo principal es que la gente se entere, que estén al corriente de lo que es el premio y de la importancia que en sí tiene; porque, mira, Roma no sólo en Música, sino en todas las manifestaciones del arte, es un conjunto de belleza inagotable, y el hecho de conocer todo lo que se encuentra aquí influye mucho sobre la formación y mentalidad. La formación sirve para manifestarse y expresarse artísticamente; un músico, por el hecho de dominar técnicamente la composición, no es compositor; lo será por otras muchas cosas; las vivencias —por ejemplo— hacen que se escriba una cierta clase de música que llegará un momento que esté condicionada por tu presencia en Italia.

Verdaderamente, la vida italia-

na, la cultura italiana tienen un poder de atracción muy difíciles de evadir; más aún si nos referimos a la Música, que siempre tuvo un encanto especial, pero que hoy, con uno de los más potentes grupos de compositores, exige una atención de mayor interés.

—Desde que yo estuve ha cambiado todo mucho; entonces se vivía más en Milán, en Venecia; hoy las manifestaciones músico-culturales están más concentradas en Roma: Nuova Consonanza, Accademia Filarmonica, Rai, Santa Cecilia y las distintas Academias que en representación de casi todos los países europeos y parte de americanos hay en Roma, suman cientos de conciertos, donde se puede oír desde la música más antigua hasta la más moderna e insólita. Todos, con una tradición, te ponen en contacto con gente de psicología diferente, y hace decir que tienes "formación italiana", aparte de tus "esencias hispánicas" que, por encima de todo, son propiamente tuyas; pero ese sentido especulativo del artista italiano hace que haya una cierta analogía con lo que tú haces.

La tradición artística, aunque se actualice, pocos han sido los grandes artistas que no han estado aquí: Victoria Morales, Velázquez, Goya, Debussy, fueron famosos en Roma. Picasso no sé con seguridad, pero conoce muy bien Pompeya.

Importante que señale lo trascendental de Pompeya para las artes, sobre todo las plásticas, que al empezarse a descubrir el inmenso tesoro artístico sepulta-

do, la influencia "pompeyana" es indiscutible; dato interesante en cuanto a todo esto, es que Goya no llegó a conocer ninguna de estas obras porque en aquellos años aún estaban sepultadas; pero, en cambio, tiene pinturas con ciertas características pompeyanas.

—Yo sufrí también una evolución en cuanto a la ordenación de la materia sonora, que ahora soy incapaz de dejar un mosaico musical al azar; precisamente por mi formación italiana, planteo una estructura, y dentro de ella tengo libertad para crear según las necesidades, que no es lo mismo coger una técnica que me sirva a mí; tratando de crear y respondiendo a mi sentido organizativo, relacionándolas unas con otras, trato de hacer cosas dispares una de otras, no me circunscribo a una técnica; sin embargo, en cada prueba, siempre hay una constante, y por muchos caminos que tome, siempre se dirá: "Es Carmelo Bernaola."

Desde luego, una tradición artística tan profunda como la "italiana" o "española" siempre tienen unos poderes que impiden la independización si no se tiene una gran fuerza creativa capaz de romper las estructuras preestablecidas, pero que siempre será un punto básico fundamental a la hora de justificar una coherencia de la obra entre sí. Bernaola, está claro, se apoya en una técnica depuradísima, donde deja unos puntos que dan plena libertad a su personalidad.

Gracias por cuanto nos ha informado, y esperamos seguir viéndonos con frecuencia en esta inolvidable Roma.

Nueva savia para la profesión representan las recientes promociones de músicos salidos de las aulas de nuestros Conservatorios y Academias de Música, en particular aquellos que finalizaron sus estudios obteniendo Premios Fin de Carrera. De auténticas virtudes vocacionales hacen gala cuantos, tras dilatada y elevada formación musical, se incorporan al mundo de la Música, tanto en su campo creativo como interpretativo, virtudes que merecen —en este que pudiéramos llamar prelude de su carrera profesional— les desesmen encadenen nuevos triunfos al que ahora ha supuesto para cada uno de ellos el premio conseguido al terminar su formación artística.

INSTITUTO MUSICAL «OSCAR PLA», DE ALICANTE

MATRICULAS DE HONOR

Solfeo, primer curso, Rafael Casasempere Jordá y Mitsuo Yokoyama. — **Segundo curso,** Gloria Clar Fernández. — **Tercer curso:** Luis José Arias Solano y María José Argudo Poyatos. — **Quinto curso,** María José Rocamora Martínez.

Piano, tercer curso, José Pérez Orts. — **Cuarto curso,** Ana María Flori López. — **Quinto curso,** José Fructuoso Gómez.

Perfeccionamiento del Piano, Matilde Pérez Botella.

Guitarra, perfeccionamiento, José Antonio Ballester Cano.

Clarinete, sexto curso, Francisco Amat García.

Ballet, segundo curso, María Pilar Ocaña Adámez.

Ballet clásico español, primer curso, Josefina Trigueros Estañ. — **Segundo curso,** María Angélica Ruiz Pozuelo.

Trompeta, primer curso, Tomás Chico Alpañés.

CONSERVATORIO SUPERIOR MUNICIPAL DE MUSICA DE BARCELONA (Curso 68-69) *

PREMIOS DE HONOR.— **Grado superior de Piano,** María Teresa Roig Ferrer. — **Grado Virtuosismo del Piano,** Joaquín Treserras Lazur. — **Clavicémbalo,** María Amparo Ribera Borrell. — **Saxofón,**

(*) Los premios de la Convocatoria de 1969-70 se concederán en octubre - noviembre próximos, como todos los años.

CARMELO A. BERNAOLA VISITA LOS LUGARES DONDE VIVIO Y TRABAJO VARIOS AÑOS

LOS PREMIOS DE NUESTROS Conservatorios

Adolfo Ventas Rodríguez.—**Guitarra**, Eduardo Guardiola Sacarrera.

MENCIONES DE HONOR.
Grado superior de Piano, María José Alonso Caballero.—**Grado Virtuosisimo del Piano**, José F. Pagés Busom.—**Solfeo y Teoría**, Mercedes Vilar Montmany.—**Saxofón**, Pedro Climent Vidal.

PREMIO «MARIA BARRIENTOS», Josefa Rigolfas Torras.

PREMIO «ONIA FARGA», María Teresa Roig Ferrer.

PREMIO DE ESTIMULO DE CANTO, María Dolores Martí Aragonés.

CONSERVATORIO VIZCAINO DE MUSICA «JUAN CRISOSTOMO ARRIAGA», BILBAO

MATRICULA DE HONOR.
Piano, quinto curso, María del Carmen Arteché Landazuri.

MENCION HONORIFICA.
Octavo curso, Inmaculada Trueba Eguiaray.

CONSERVATORIO DE CORDOBA

PRIMER PREMIO.—**Canto, por unanimidad**, Carmen Blanco Prieto.

CONSERVATORIO DE JAEN

Solfeo, primer curso (oficiales): María Luisa Torres Cantero, Alberto Torres Cantero y María del Carmen García Malo de Molina.—**Cuarto curso**: Alfredo Ortega Marín y Juan José Ortega Marín.

Solfeo, primer curso (libres): María del Carmen Barón Peña y María de las Mercedes Roldán Vendrell.

Piano, tercer curso, María del Pilar Marín Rojas.

REAL CONSERVATORIO SUPERIOR DE MUSICA DE MADRID

MENCION HONORIFICA.
Piano: Ricardo Castresana Herrero y Alberto Gómez Hernando.

PREMIO «MARIA DEL CARMEN»: Ruth Aizenman Martín y María Teresa Untoria Atienza.

PREMIO DE HONOR.—**Perfeccionamiento del Piano**, segundo curso, María Teresa Gutiérrez Castro. — MENCION HONORIFICA, Lourdes Ramírez Herrero.

MENCION HONORIFICA.
Solfeo, Antonio López Rodríguez.

MENCION HONORIFICA.—**Contrapunto y Fuga**: Sebastián Sánchez Cañas y Francisco Palazón Martínez.

MENCION HONORIFICA.
Armonía, Pablo Rodríguez Moreno.

MENCION HONORIFICA.
Canto: Chin-Ok Chung-Su y Angela Valderrábano Pinto.

MENCION HONORIFICA.
Música de cámara, María Antonia Megías García.

MENCION HONORIFICA.
Organo, María Jesús Carvajal Baños.

MENCION HONORIFICA.
Tuba, José Sánchez Molina.

MENCION HONORIFICA y PREMIO ORDINARIO «SARASATE».—**Violín**: Pedro Rosas González y Rosa Luz Moreno Aparicio.

CONSERVATORIO MUNICIPAL DE MUSICA DE SAN SEBASTIAN

PRIMER PREMIO FIN DE CARRERA.—**Armonía**, Jesús María Alberdi Beristain.

PRIMEROS PREMIOS.—**Piano, grado elemental**: María Gloria Apellániz Segura y Juan Carlos Gaztañaga Egaña.

María Teresa de los Angeles Gutiérrez, que en los recientes concursos del Real Conservatorio Superior de Música de Madrid ha obtenido, por unanimidad, del Tribunal el Premio de Honor en la Enseñanza de Perfeccionamiento de Piano. Es discípula del catedrático don Javier Alfonso, y colaboradora del mismo

Ruth Aizenman, discípula de don Pedro Lerma, que ha obtenido el Premio «María del Carmen» de Fin de Carrera. Como obra libre interpretó la **Danza de los Gnomos**, de Listz, obra que, como es sabido, exige gran penetración con el autor

José Pérez Orts, nacido en Alicante en 1944, ya avanzado en el ejercicio de su profesión como profesor de Pedagogía Terapéutica, y que, movido por su gran amor a la Música, cursa estudios en el Instituto Musical «Oscar Esplá», Conservatorio Profesional de Alicante

CONSERVATORIO ELEMENTAL DE MUSICA DE SALAMANCA

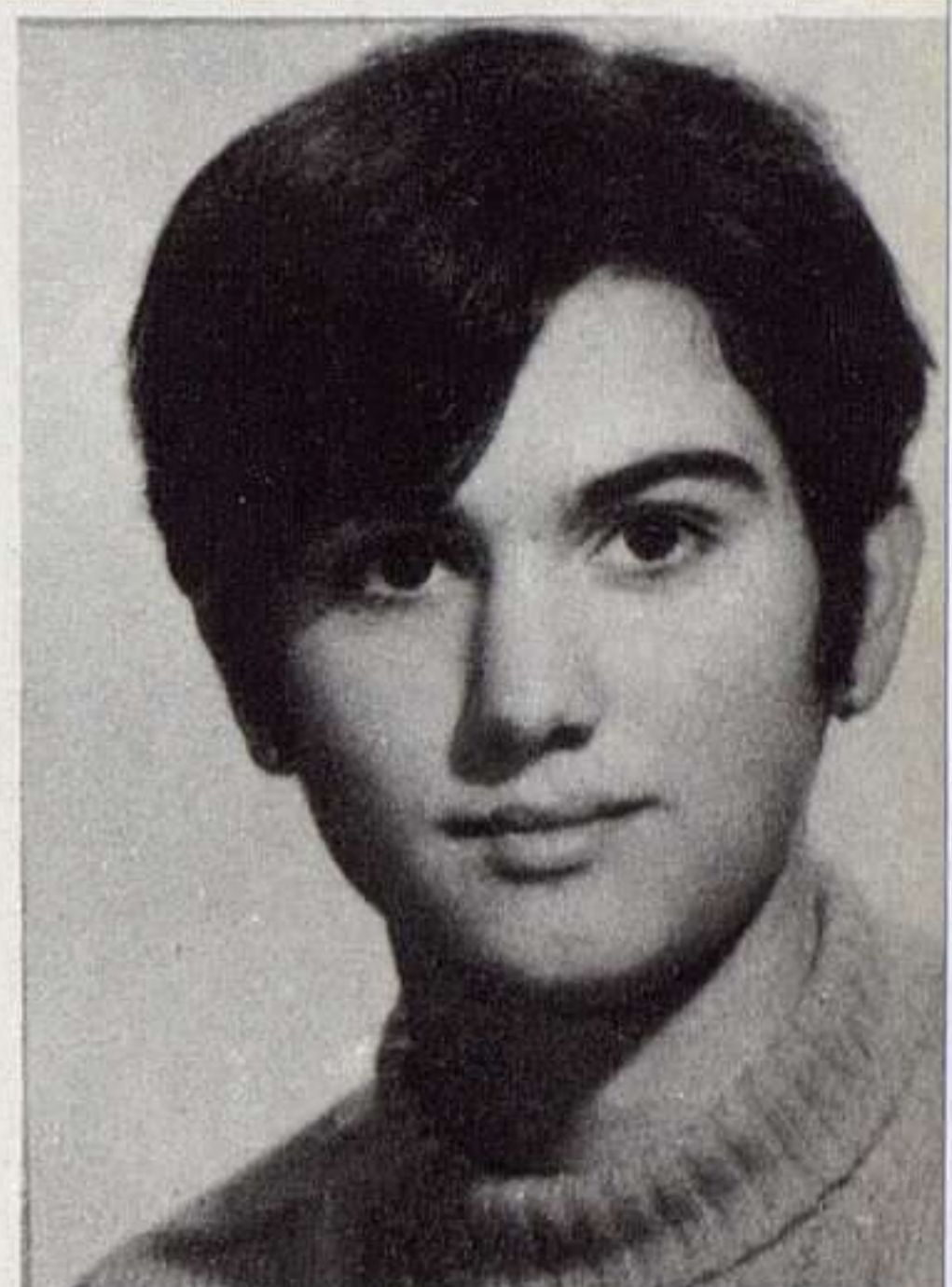
PREMIOS DE PIANO: «MAESTRO GARCIA BERNALT», Virgilio Corral Alba; «EXCMO. A Y UNTAMIENTO DE SALAMANCA», Luis López Sebastián Gómez de Agüero.

PREMIO DE VIOLIN «CASINO DE SALAMANCA», María Concepción Sánchez de Juan.

Mercedes Vilar Monmay, nacida en Barcelona en 1954, inició estudios musicales a los seis años de edad, bajo la dirección de su madre, y en 1962 los de Solfeo y Teoría, con doña Josefa Bayasca, obteniendo siempre máximas calificaciones. Cursa actualmente Armonía, Piano y Guitarra en el Conservatorio Superior Municipal de Música de Barcelona

Luis José Arias Solano, de quince años de edad, nacido en Pampatar, Isla de Margarita (Venezuela), que viene realizando estudios musicales en el Instituto Musical «Oscar Esplá», de Alicante, con gran aprovechamiento, y donde ha merecido matrícula de honor en tercer curso de Solfeo

Pablo Rodríguez Moreno, Premio de Armonía, Fin de Carrera, del Real Conservatorio Superior de Música de Madrid. Es discípulo del maestro Ramírez Angel, y su labor como montador musical de TVE viene siendo muy destacada



Granada acaba de celebrar su XIX Festival de Música y Danza. El mismo debió haber presentado al pianista Sviatoslav Richter en su programa inaugural; pero éste aplazó su recital hasta cinco días más tarde, fecha en que ofreció un concierto a base de obras de Beethoven, ocasión en que obtuvo un señalado triunfo. Por lo tanto, el Festival de este año lo inició la Orquesta Nacional de España, dirigida por Rafael Frühbeck, en un programa que incluía la **Sinfonía número 6** («Pastoral»), de Beethoven, y el **Concierto número 3 para piano y orquesta**, del propio Beethoven, con Richter como solista. La noche del 23, el guitarrista venezolano Alirio Díaz interpretaba el **Concierto de Aranjuez**, de Rodrigo, bajo la dirección de Frühbeck, en un programa que se completaba con la **Sinfonía número 6** («Patética»), de Chaikowsky. Al día siguiente, el célebre arpista Nicanor Zabaleta ofrecía, en el Patio de los Leones, un recital de arpa.

Uno de los puntos culminantes del Festival de 1970 lo ha constituido, sin duda, el estreno en España de la **Sinfonía número 8** («De los Mil»), de Gustav Mahler. Existía gran expectativa por conocer esta obra, que reúne una de las masas de intérpretes mayores que se conocen. Intervinieron los orfeones Pamplonés y Donostiarra, tres escolanías y los solistas Margaret Price, Lou Ann Wyckoff, Helen Watts, Ursula Boesse, John Mitchinson, Víctor Braun y Peter Meven. Todos bajo la dirección de Rafael Frühbeck. El esfuerzo realizado para lograr que una obra de las dificultades que presenta esta **Sinfonía** fueran superadas y la misma lograra ser escuchada en España, merece que pasemos por alto algunos lunares contenidos en la versión ofrecida por Frühbeck. El día del estreno todos se superaron al máximo, y el resultado definitivo puede calificarse de notable. El himno **Veni, Creator Spiritus**, fue lo menor logrado de la noche.

Los solistas cantaron con emoción y los coros gritaron más de lo requerido, cayendo varias veces en desafinaciones bastante ostensibles, especialmente las voces femeninas. La Orquesta respondió al máximo, ofreciendo su mayor esfuerzo al joven director.

Días antes, el Orfeón Pamplonés había intervenido en la audición de la **Novena sinfonía**, bajo la dirección de Frühbeck, versión que, según la prensa, fue muy aplaudida.

También el Cuarteto Novak, de Praga, ofreció en el Patio de los Leones un ciclo de cuatro de los cuartetos de Beethoven en dos recitales, que se completaron con un cuarteto de Dvorak y otro de Schubert.

Rafael Orozco, el gran pianista cordobés, ofreció un recital en el Patio de los Arrayanes. Aunque en un principio se habían anunciado «sonatas de Beethoven», Orozco incluyó casi el mismo programa que semanas antes había presentado en Toledo, sin pensar que el público que se desplaza a los Festivales es más o menos el mismo. Los pájaros se encargaron de perturbar durante toda la ejecución de la **Sonata en fa menor**, de Brahms. **El Albaicín** y **Evocación de Albéniz** fueron las joyas del programa. Doce estudios de Chopin, **Op. 10**, fueron tocados con demasiada rapidez y fuerza. Orozco no comete errores, pero quizá esta «virtud» le hace poco comunicativo con el público, ya que su concentración en «no pecar» le hace un poco rígido y mecánico. Dio dos «propinas», una de Chopin y una convincente **Navarra**, de Albéniz.

El 30 de junio, la Orquesta Nacional, con los solistas Wyckoff, Boesse, Mitchinson y Meven, con la colaboración del Orfeón Donostiarra y la dirección de Rafael Frühbeck, nos ofrecieron la **Missa solemnis en re mayor**, de Beethoven. Aunque el «Kyrie» se señala «*assai sostenuto*, con devoción», aquella devoción no fue percibida por nadie. Desde el inicio del «Kyrie» y durante el «Gloria», el Orfeón Donostjarra gritó gritó inmisericordamente, restando solemnidad a la misa, que no es otra cosa que una «oración cantada».

Una de las virtudes del Donostiarra eran sus deliciosos «pianísimos», que, desgraciadamente, el joven sucesor de Gorostidi no ha sabido aún dominar. Fue el «Sanctus» lo mejor de la noche y lo único que disfrutamos a plenitud. Excelente el solo de violín del maestro Antón. Bien la Orquesta, dirigida por Rafael Frühbeck, con la intervención de Montserrat Torrent al órgano, una artista de verdadero valor. Esa noche el órgano sonó bien, ya que en la noche de la **Sinfonía** de Mahler una baja frecuencia perturbó la clara audición del instrumento, que el día siguiente debió ser reparado.

El sexto concierto de la Orquesta Nacional presentaba al pianista Luis Galve como solista en las **Noches en los jardines de España**, de Falla. La versión de Galve no creemos que sea la ideal; nos pareció que tocaba una obra de la cual aún no estaba completamente seguro. Fue una versión rutinaria y descolorida, aunque sin errores.

El programa se había iniciado con una versión muy interesante, pues la versión de Frühbeck —de Granada— distaba mucho de la ofrecida en el Teatro Real hace pocos meses. Esta vez fue llevada con mayor lentitud, más moderada e impregnada de un sello personal que mucho nos agradó, precisamente por la personalidad impartida a la misma, lejos de las versiones



El Patio de los Arrayanes con su hermoso estanque durante el recital de la soprano Angeles Chamorro

XIX Festival de GRANADA

EDRO MACHADO CASTRO

aceleradas que estamos acostumbrados a escuchar en las salas de conciertos. Además, esto demuestra que Frühbeck no se conforma con una versión, sino que busca la realidad en las diferentes formas de expresión de una obra. El programa finalizó con las «suites» 1 y 2 de **El sombrero de tres picos**, de Falla, y una versión alegre y llena de gracia del preludio de **La Revoltosa**, de Chapí, que ofreció como «propina». Este año intervino en el Festival la Orquesta de Cámara de Madrid dirigida por José María Franco Gil, en un programa que incluía el **Concerto grosso en re menor**, de Vivaldi; el **Septimino**, de Beethoven; el **Capricho aragonés**, de Conrado del Campo, y la **Sinfonía número 5**, de Schubert. Una grata impresión dejó en el público la actuación de Franco Gil, que salió airoso de esta prueba y que, a excepción del **Septimino** —que lució falto de ensayo—, el resto del programa resultó un gran triunfo para el joven director.

Quizá el programa que saboreamos mejor del XIX Festival ha sido el recital ofrecido por la joven y bellísima soprano Angeles Chamorro. Admirablemente acompañada por el pianista Miguel Zanetti (su nombre fue ignorado en el programa de mano), Angeles Chamorro, de voz dulce, acariciadora, sensual y suficiente potencia, nos ofreció obras de Monteverdi, Vivaldi, Ravel, Gerald Moore, Jesús Arámbarri, García Abril y Rodolfo Halffter. En cada uno de los grupos recibió cálidos y merecidos aplausos. Dio tres «propinas» fuera de programa: **Fado**, de Ernesto Halffter; **Granadina**, de Joaquín Nin, y **El árbol del olvido**, de Ginastera. Angeles Chamorro se ha ganado con su arte, su voz y su deslumbrante belleza el regreso a Granada.

Otro de los atractivos del Festival de 1970 lo constituyó el recital de Andrés Segovia. Hubo que ampliar el número de plazas ante la demanda de localidades. Su programa fue otra muestra de su genio creador y de la forma en que su guitarra transmite su mensaje. Ofreció obras de Narváez, de Moreno Torroba, Dowland, Fescobaldi, Bach, Grieg, Tansman, Castelnuovo-Tedesco, Duarte y Villa-Lobos, y varias «propinas» fuera de programa. Segovia, en su «trono» del Patio de los Leones, continúa ostentando el cetro de los guitarristas actuales.

Julio Marabotto, joven y competente Corresponsal de RITMO en Granada, dirigió, durante una misa en la Capilla Real, a la Agrupación Coral de las Juventudes Musicales de Granada, obteniendo un gran éxito en las obras de Bach, Escobar, Guerrero y Palestrina que dirigió. Pocos días antes había ofrecido una conferencia sobre la **Octavía sinfonía** de Mahler, en la que fue muy aplaudido.

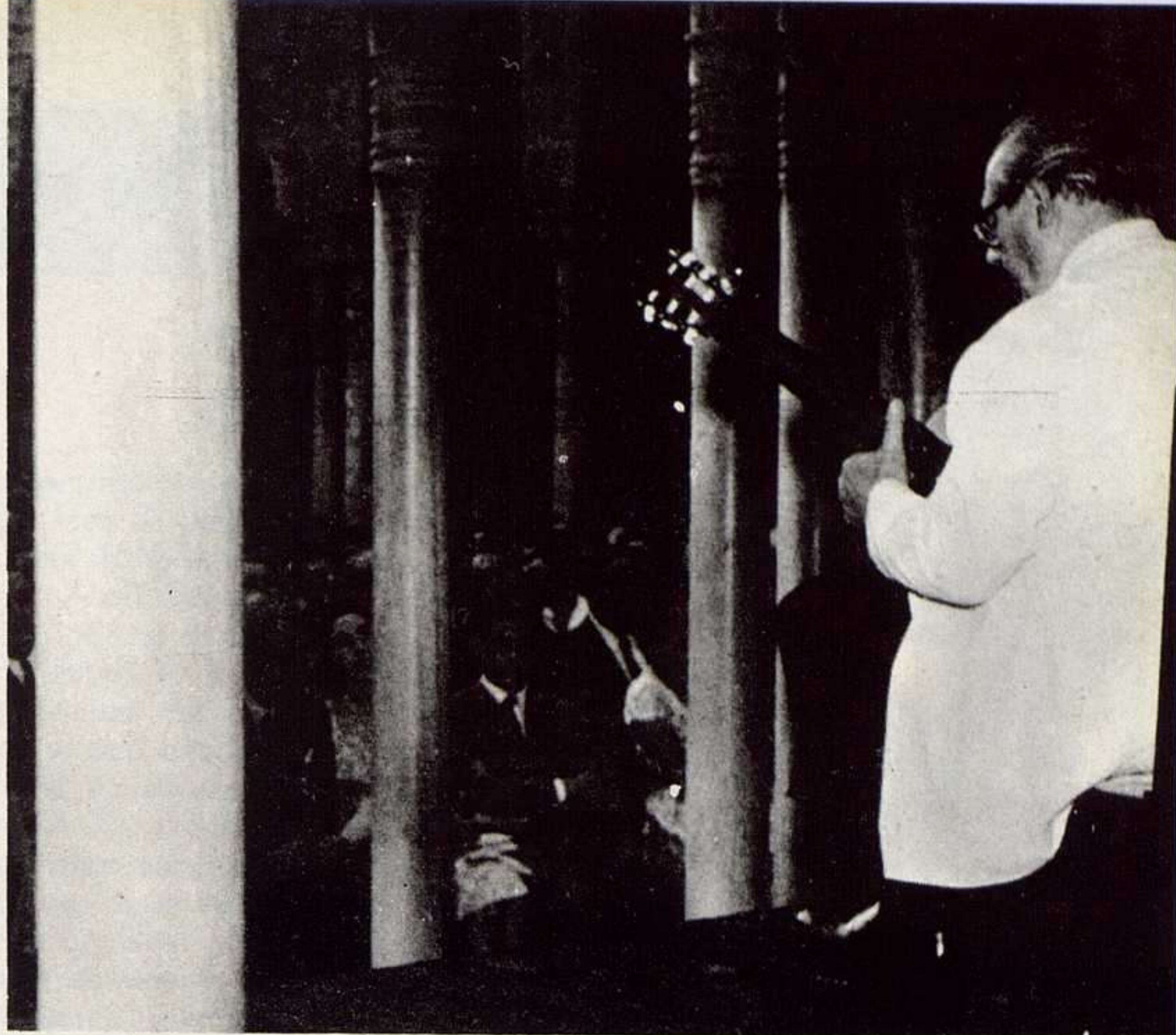
El Festival finalizó con la actuación de los jóvenes solistas del Ballet Bolshoi, de Moscú, en el marco incomparable de los Jardines del Generalife.

Esta joven compañía fue recibida con bastante frialdad por el público, acostumbrado a los grandes divos del «ballet», que tantas veces han desfilado por el Teatro del Generalife. Además de ser las figuras solistas de segunda categoría, el cuerpo de «ballet» sólo puede presumir de una disciplina férrea, igualdad de movimientos y un deseo por hacerlo lo mejor posible; pero la corta edad de los integrantes, diecisiete años como promedio, y la falta de experiencia, se evidencia aun ante los que desconocen el arte de Terpsícore. Además, el precio de MIL pesetas para ver a un «ensemble» que quizá dentro de diez años será admirable, no compensa en lo más mínimo la presentación de estos aficionados con grandes posibilidades futuras.

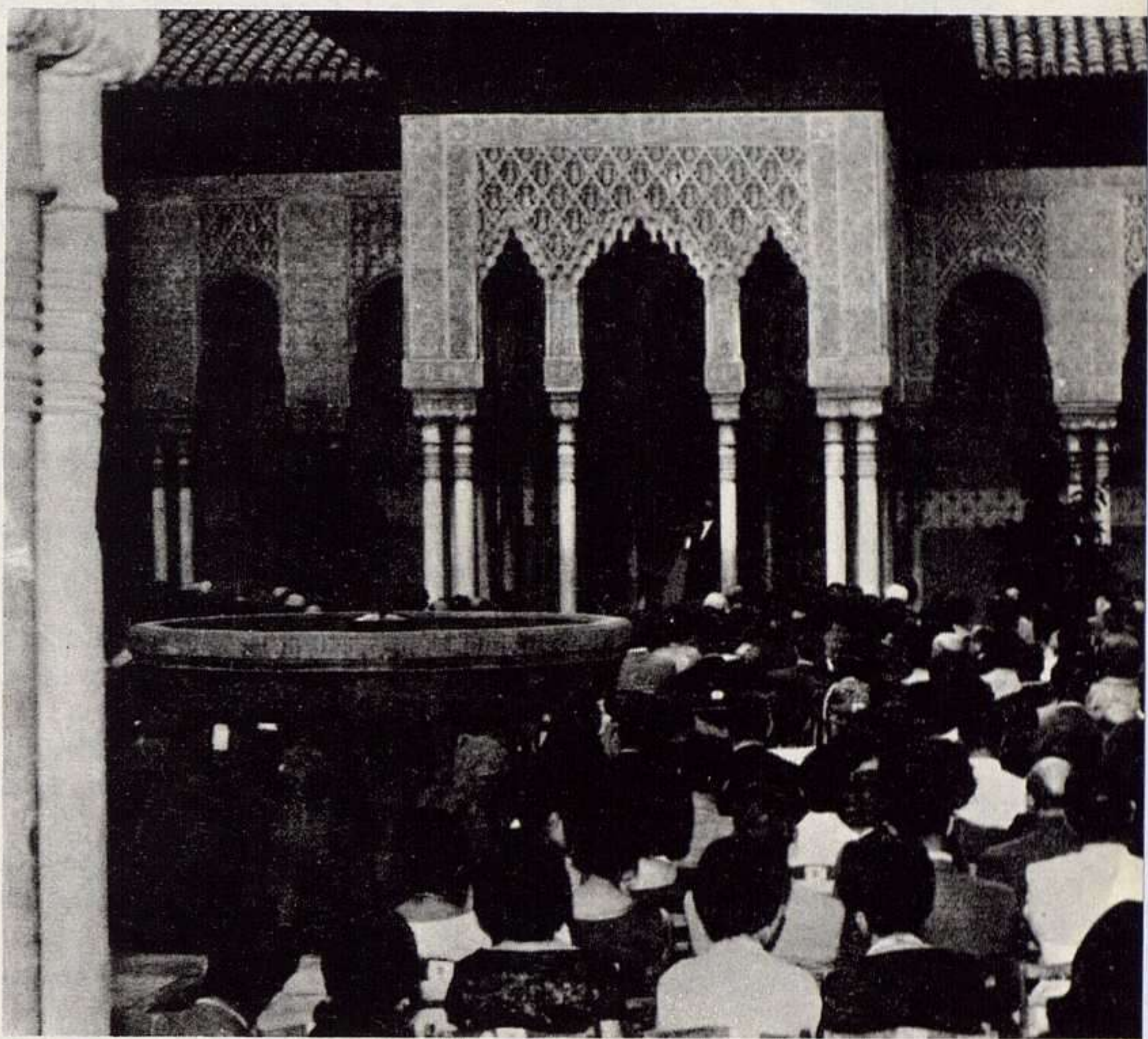
Hay suficientes compañías buenas de «ballet» en Europa y América, con categoría para ser presentada en un Festival como el de Granada. Sólo aplaudimos lo que como esfuerzo significa, pero el nivel del conjunto deja bastante que desear.

Debemos señalar que este año se han advertido muchas mejoras en el Festival, como lo han sido el montaje de un gran escenario en el Palacio de Carlos V, un personal uniformado y atento, con caras ya conocidas y queridas del Teatro Real; un programa de mano muy bien editado y la preparación de un grupo de conferenciantes y de cursos que añadieron interés al Festival. Sólo ha sido muy lamentable la autorización de fumar durante los conciertos, que además de hablar muy mal de la educación de aquellos que no pueden controlar sus vicios ni siquiera por unos minutos, han causado molestias y protestas entre los que les circundaban. El fumar sólo debe ser permitido en los intervalos. Ya ni siquiera durante los conciertos pudimos respirar el aire puro de la Alhambra, por la incontrolable majadería de algunos viciosos.

Al pasar la dirección del Festival a manos del Ministerio de Educación, esperamos nuevas mejoras que hagan justicia al nombre de internacional del Festival, pues hasta ahora, sin contar con los artistas presentados, por muchas fallas injustificables, como las facilidades a la prensa, no ha pasado de ser un festival de tipo local. Un festival no puede estar en manos de una sola persona y las resoluciones a merced de un solo hombre. Divídanse las tareas, y así será más fácil cumplir con los requisitos indispensables que comprometen el nombre del Festival Internacional de Música y Danza de Granada. ¡Por Granada y por el Arte!



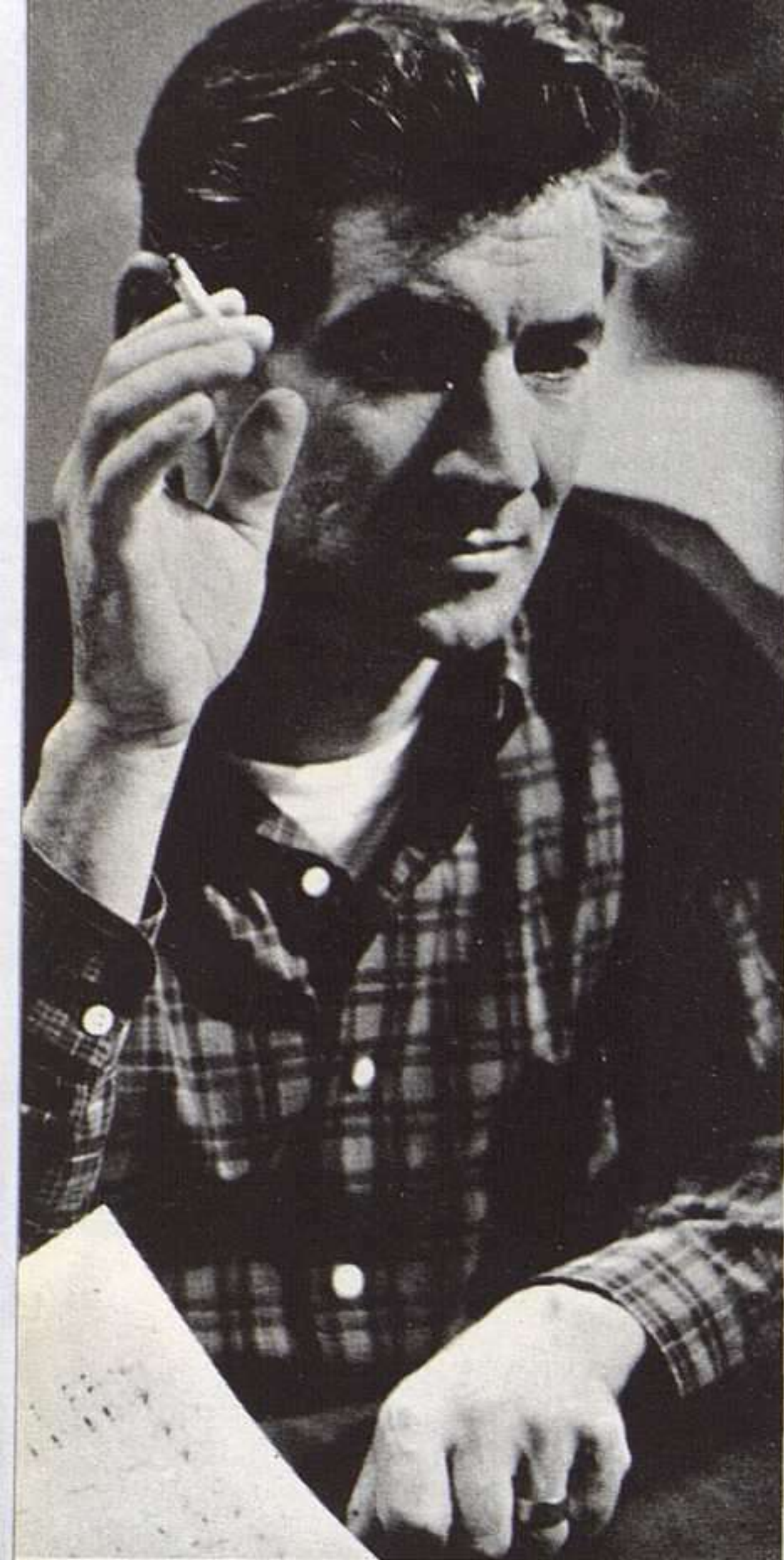
Un aspecto del Patio de los Leones durante el recital de Andrés Segovia



Otro aspecto del Patio de los Leones durante el recital ofrecido por el arpista Nicanor Zabaleta

El pianista S. Richter en el admirable escenario instalado en el Patio del Palacio de Carlos V durante la interpretación del programa dedicado a Beethoven





nombres del mes

Leonard Bernstein

«Meine Zeit wird kommen». «Mi época llegará, dijo Gustav Mahler a principios de este siglo ante el escaso entusiasmo que su obra despertaba entre los públicos de su tiempo. Pues bien; su época ha llegado. En América, pese a ser Mahler austríaco, es prácticamente el compositor nacional. En Gran Bretaña es el autor más tocado en concierto. Hoy día, y pese a ser el bicentenario de Beethoven, su primera sinfonía, **Titán**, tiene más grabaciones en catálogo que la **Quinta sinfonía** del genio de Bonn.

Explicar las causas de la «Fiebre-Mahler» a escala mundial llevaría más espacio que la revista entera. Simplemente, diré que esta avalancha de conciertos y grabaciones está plenamente justificada. Mahler es el «padrino de la música moderna», como acertadamente ha señalado el P. Federico Sopena. El mundo de Schönberg y la escuela de Viena no le son ajenos, y obras como **Noche transfigurada**, **Gurre-Lieder**, **Pierrot Lunaire**, incluso el **Wozzek**, de Alban Berg, deben a su influencia un elevado tanto por ciento de su gestación. Incluso autores más actuales, como el Karl Amadeus Hartmann de postguerra o el Messiaen de la primera época, evocan una línea Mahler fácilmente identificable.

En el mundo del disco, Mahler ha provocado un verdadero «tour-de-force» entre directores y Casas discográficas. Puede parecer irreal, pero hoy no existe una sola compañía que no se halle empeñada en la tarea de editar todas las sinfonías del compositor bohemio. Y la empresa es ardua, ya que, aunque Mahler sólo compuso diez sinfonías, ocho de ellas son gigantes, no sólo por duración, sino por las formaciones que precisan. Tal el caso de la **Sinfonía número 8**, «**Der Tausend**» («De los mil»), la **Número 2**, «**Resurrección**», o la **Número 6**, «**Trágica**», que exige una legión de percusionistas.

Actualmente sólo Leonard Bernstein y su sello Columbia han cerrado el ciclo absoluto. Bernstein publicó en 1968 un álbum de quince discos con las nueve primeras sinfonías. Este álbum es uno de los más lujosos y acabados homenajes que el disco ha rendido a un compositor. En concreto, las versiones del director americano de las **Sinfonías sexta, séptima y octava** pueden considerarse definitivas. En las demás firmas, los directores lanzados a este intento son Solti para Decca, Kubelik para Deutsche, Haitink para Philips, Klemperer y Barbirolli para EMI, Abravanel para Cardinal, Leinsdorf para RCA y Horestein para Unicorn.

Sirvan estas líneas como presentación, ya que en el futuro habremos de dedicar bastante espacio al tema, comentando las grabaciones publicadas y las que sigan editándose. Ciertamente, para Gustav Mahler, su época ha llegado.—J. L. P. A.

Gustav Mahler

Tradición es abandono

¡NOVEDAD!

ARTURO RUBINSTEIN interpreta

SONATA EN SI BEMOL (póstuma), de Schubert

RCA, «Stéreo»

LSC-3122

¡En la versión más fabulosa en la historia del disco!

MARIO LANZA: **Arias y Dúos de ópera**. RCA, LSC 3101, y **Háblame de amor**. LSC 3103. Mario Lanza con orquesta (dos nuevos álbumes «stereofónicos»).

Mario Lanza fue en la década de los 50 el tenor favorito de las multitudes. Luego de su triunfo vocal en la película **El gran Caruso**, su popularidad llegó a todos los rincones del mundo. Después otras cintas de menor categoría mantuvieron al divo italoamericano en las listas de las mejores ventas. Lanza no fue el tenor de ópera ideal, pero su metal de voz lírica y segura le ganó muchos simpatizantes. Ahora aparecen, sacadas del archivo de la RCA, dos nuevos L. P. con arias románticas muy conocidas, y otro con arias y dúos de ópera con fragmentos de **El trovador**, **Carmen**, **La Africana**, **Martha**, **Traviata**, **Butterfly**, **Bohème**, **El Caballero de la Rosa**, **Turandot**, **Fedora** y **Otello** (con Licia Albanese). Ambos discos poseen una buena calidad sonora y los programas como el que acabamos de mencionar tienen calidad. Una oportunidad para recordar al prematuramente desaparecido tenor, que pudo haber llegado a ocupar un sitio en la historia de ópera.

PENDERECKI: **Obras varias**. Coro y Orquesta Filarmónica de Varsovia y de Poznan. Director, Andrzej Markowski. WERGO-Hispavox, «Stéreo», HWES 520-01.

Cuatro obras, con un total de más de cincuenta minutos de música del conocido compositor polaco residente en Colonia, Krzysztof Penderecki, acaba de publicar, con sello Wergo de origen, el sello Hispavox. Las obras que aparecen en el mismo son: **Salmos de David**, para coro y percusión; **Anaklasis**, para cuerda y percusión; **Sonata**, para violonchelo y orquesta, con Siegfried Palm como solista; **Fluorescentes**, para orquesta, y **Stabat Mater**, para tres coros «a capella». El fascinante «caos» sonoro de la música de este autor, sobradamente conocido entre nosotros, está presente en estas obras, especialmente en los **Salmos de David**, en los que se advierte una clara influencia de Orff, por su riqueza de ritmos en la voz y en la orquesta. El álbum viene acompañado de un folleto ilustrado de seis páginas, muy bien realizado.

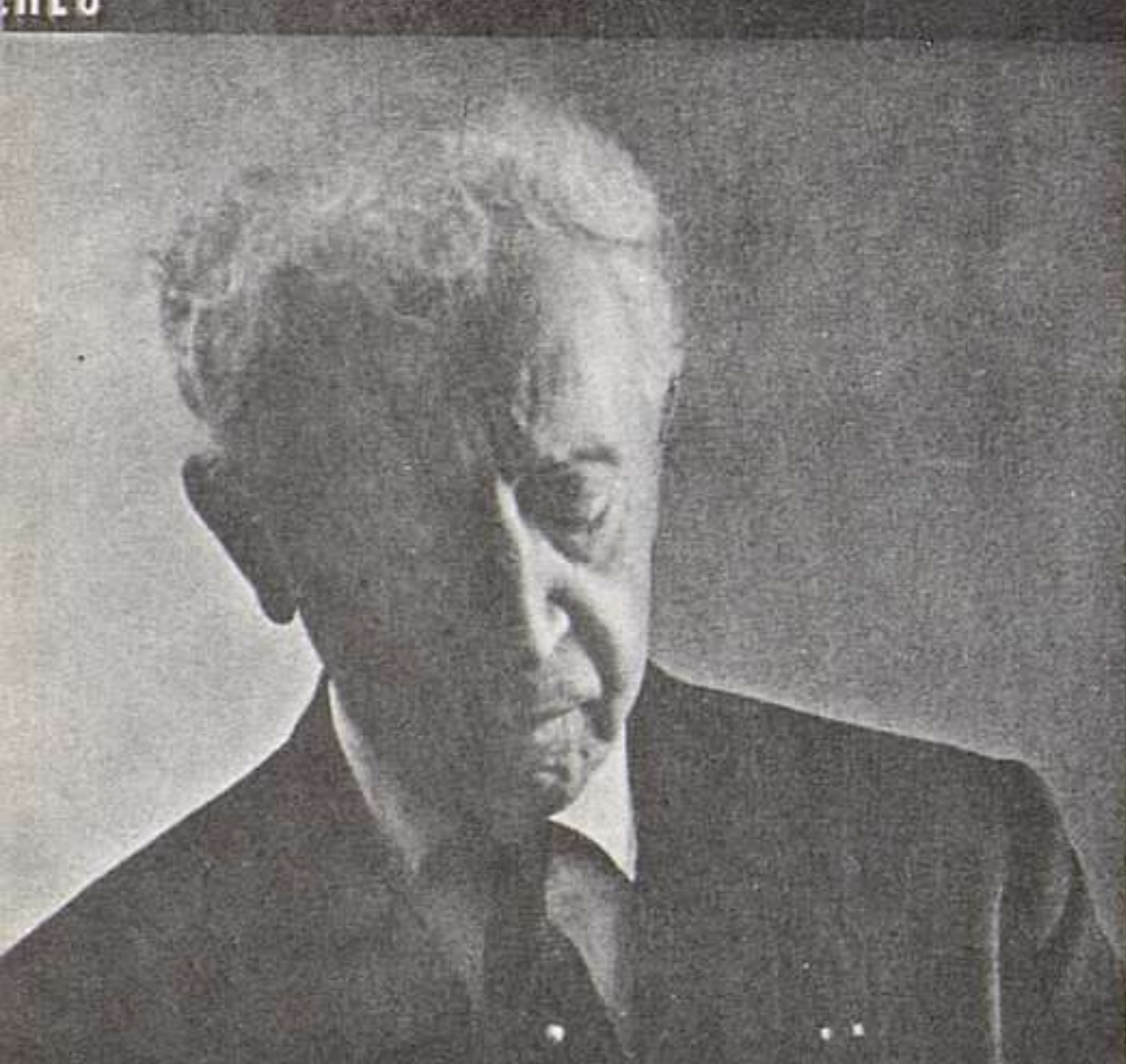
«FLAUTA DEL VIRTUOSO»: Volumen II. **Obras de diversos autores**. Ferdinand Conrad en la flauta dulce. Solistas de Viena. W. Böttcher, director. Amadeo, HAMS-250-47.


El segundo volumen de **La Flauta del Virtuoso**, que acaba de aparecer, contiene un **Concierto para flautín y cuerda**, de Naudot; otro de Sammartini; una **Sonata** de A. Scarlatti y el **Concierto para flauta dulce, viola de gamba, cuerda y continuo**, de Teleman. Nuestros habituales lectores conocen los merecidos elogios que a esta serie hemos dispensado. El virtuosismo de Ferdinand Conrad es verdaderamente impresionante. Su dominio absoluto de la flauta y el flautín y el respaldo sobrio y equilibrado que le brindan los Solistas de Viena garantizan otro triunfo a este volumen II.

«TROMPETA DEL VIRTUOSO»: Volumen II. **Obras varias**. Helmut Wobisch y los Solistas de Zagreb dirigidos por Janigro. Vanguard, «Stéreo», HVAS 470-07.

Con la **Trompeta del Virtuoso** ocu-

SCHUBERT
SONATA EN SI BEMOL (POSTUMA)
ARTUR RUBINSTEIN





EL DISCO CLASICO

Comentarios por PEDRO MACHADO CASTRO

re lo mismo que comentamos con el disco anterior. El éxito obtenido por el primer volumen hace que ahora aparezca el segundo, con el **Concierto en Mi bemol**, de Haydn; la **Sonata** de Biber, el **Concerto** de Manfredini, la **Sonata** de Alberti, el bello **Concerto** de Mozart y el de Torelli. Comparten con el virtuoso trompeta Helmut Wobisch, Erna Hieller en el clave, Anton Hieller en el órgano y Adolph Heller como segunda trompeta. Por el programa que aparece en el disco y por la belleza de sonido de la trompeta de Wobisch, esta grabación se hace imprescindible en cualquier discoteca y constituye un verdadero placer el escuchar tan bien seleccionado programa. El acompañamiento de los Solistas de Zagreb aumenta al máximo este placer.

MAURICE RAVEL: Integral de la obra para piano. Monique Haas al piano. Erato, «Stéreo», HE-60, 105 al 107. Album de tres discos.

Entre las obras más importantes aparecidas este año hay que señalar en los primeros lugares la obra integral para piano de Ravel, que Erato e Hispavox acaban de publicar en un álbum de tres discos. Se ha dicho que Ravel no es suficientemente popular en España. Nada más falso. Ravel es conocido y admirado en España, y prueba de ello es la acogida inicial de esta grabación. Era hora de que pudiéramos escuchar las versiones originales en piano de obras tan conocidas como su **Pavana a la infanta difunta**, **La tumba de Couperin**, **Mi madre la Oca** o sus **Valses nobles y sentimentales**. Monique Haas, pianista de incommensurable sensibilidad, logra esa atmósfera turbia y desdibujada que arrastra al auditorio y comunica de forma directa su mensaje. Por ello no nos extraña que la versión integral que ahora se publica en España haya obtenido el pasado año el Gran Premio Internacional del Disco de la Academia Charles Cros, de París. Un álbum que sinceramente recomendamos.

BACH, J. S.: «Suites» 3 y 4 para orquesta de cámara. Orquesta de Cámara de Stuttgart, dirigida por K. Münchinger. Decca, «Stéreo», SXL 2301.

Para completar las cuatro «suites» para orquesta de cámara, llamadas también oberturas, y compuestas después de 1723, cuando Bach se trasladó a Leipzig, aparecen ahora en una muy buena versión de una de las más famosas orquestas de cámara del mundo. Hay una realización en el sello Telefunken que quizá sea la única que supera a esta versión, y que desgraciadamente no está a la venta en

España, y que fue realizada en instrumentos originales de la época. La versión de Münchinger, repetimos, es excelente, así como los solistas que escuchamos en las diferentes danzas que componen cada «suite». La tercera, que aparece en la cara uno del disco, contiene el conocido «aire» que suele escucharse independientemente.

OBERTURAS DE LA ANTIGUA VIENA: Orquesta Filarmónica de Viena, dirigida por Willi Boskovsky. Decca, «Stéreo», SXL 6383.

De los discos Decca que han aparecido últimamente, éste, bajo la dirección de Willi Boskovsky —quien tiene a su cargo la dirección de los Conciertos de Año Nuevo en Eurovisión, y que además es el «concertino» de la Orquesta vienesa—, nos ofrece un delicioso «menú», a cargo de las inmortales oberturas **El Murciélago**, de Strauss; **Las alegres comadres de Windsor**, de Nicolai; **Doña Diana**, de Reznicek; **Príncipe Matusa-**



Leontyne Price, la gran soprano norteamericana que después de su triunfo en la ópera *Carmen*, ya a la venta en España, ha grabado, en unión de **Plácido Domingo**, una nueva e impresionante versión de *El Trovador*, de Verdi, dirigida por Mehta, que aparecerá en el otoño en nuestro mercado.

lén, de Strauss, y **El baile de la ópera**, de Huebner. Todas conocidísimas y muy gustadas. Música ligera bien realizada, bien instrumentada, bien interpretada y ¿qué más queremos...? Una grabación capaz de alegrar cualquier discoteca necesitada de las sonrisas concentradas en las estrías de esta deliciosa grabación.

«**LOS SOBRINOS DEL CAPITAN GRANT**». Zarzuela de Fernández Caballero y Ramos Carrión. Solistas, coro y orquesta dirigidos por Benito Lauret. Columbia, «Stéreo», SCLL 14076.

De las zarzuelas que bajo el sello Columbia han aparecido últimamente, **Los sobrinos del Capitán Grant**, con música de Fernández Caballero y libreto de Ramos Carrión, es una de las mejor logradas. Y lo decimos, pues la orquesta, los coros y los solistas están admirablemente acoplados; cada trozo cantado se entiende hasta la última palabra; el equilibrio entre solistas y la orquesta es magnífico, y la segunda nunca tapa a los primeros, sino que les sirve de respaldo. Se pensará que éstos son requisitos indispensables para grabar una zarzuela, pero, desgraciadamente, no es así, y los aficionados coleccionistas lo saben. Por ello aplaudimos sin reservas esta versión, siempre joven y siempre recibida con agrado. Por su gran música, su simpático argumento y su buena grabación, hacen de este disco uno de los mejores, como señalábamos al principio. ¡Bien venido! Benito Lauret merece nuestro desinteresado aplauso.

«**GUIARRA ESPAÑOLA**»: Curso abreviado, por Venancio G. Velasco. CM-703 (E. S. D. E.).

Con la narración de Eufasio Zúñiga y con el complemento de un bien editado folleto, que recoge el desarrollo teórico y práctico del método, ha aparecido, editado por Enciclopedia Sonora de la Enseñanza (ESDE), esta interesante grabación, que comprende varios ejercicios y estudios, así como un recital en la cara dos, a cargo del profesor Venancio García Velasco. Ha formado dúo con Segundo Pastor durante varios años, ha ofrecido recitales como solista y además se ha dedicado a la enseñanza. Producto de su sólida experiencia es el trabajo que ahora, y para facilidad de los estudiantes, aparece en un disco L. P. de 30 cms. Un esfuerzo educativo de gran interés, que esta Revista no quiere pasar por alto.

MIRELLA FRENI: Arias de óperas italianas y francesas. Orquesta de la Scala de Milán, dirigida por Antonino

(Continúa en la 22)



NOVEDADES

DOMENICO SCARLATTI
18 Sonatas para clave
Luciano Sgrizzi en un clave Neupert.
HCYS 480-03, «Stéreo».

ARIAS CELEBRES DE OPERA ITALIANA:

Norma, de Bellini; **Il Puritani**, de Bellini; **Mefistofele**, de Boito; **La Traviata**, de Verdi; **Ernani**, de Verdi; **Tosca**, de Puccini, y **Don Pascuale**, de Donizetti.

Teresa Stich-Randall con la Orquesta de la Opera Popular de Viena. Priestmann, director.

Clave, «Stéreo», 18-1171 S.

J. S. BACH LOS CONCIERTOS PARA CLAVE Y ORQUESTA, volumen 3

Anton Heiller, Erna Heiller y Kurt Rapf, claves.

Los Solistas de Zagreb; director, Antonio Janigro.

Vanguard, «Stéreo», HVAS 470-08.

LOS GRANDES «BALLETS» Y SUS HISTORIAS:

Giselle, **Sylvia**, **Coppelia**, **Las sílfides**, **El Lago de los Cisnes**, **Cascanueces**, **La sienta de un fauno** y **Petruchka**.

Orquesta de la Opera Real del Convent Garden; director, Eduard Downes.

Disneyland, «Stéreo», HLS 080-12.

LOS VALSES DE CHOPIN (versión integral)

Los 14 **Valses** de Chopin grabados en un piano Steinway por Michèle Boegner en su primera edición en serie económica.

Clave, «Stéreo», 18-1175 S.

KARLHEINZ STOCHKAUSEN: Momento II

Para soprano, cuatro grupos corales y trece instrumentos. Versión 1965.

Martina Arroyo, soprano; Aloys y Alfons Kontarsky, dúo de pianos; coros y solistas de la Orquesta Sinfónica de la Radio de Colonia.

Wergo, «Stéreo», H W E S 520-02.

EL OBOE DEL VIRTUOSO. Volumen 3

Conciertos de Bellini y Sallieri.

Quinteto, de Bocherini, y **Concertino**, de Donizetti.

André Lardot, oboe y corno inglés, solista.

Orquesta Los Solistas de Zagreb. A. Janigro, director. Vanguard, «Stéreo», HVAS 470-09.

ACTUALIDAD INTERNACIONAL DEL DISCO

José Luis Pérez de Artea.

Continuando la revisión de grabaciones de la obra de **BEETHOVEN** que nos brinda el año del bicentenario, a no t a r e m o s ahora las dedicadas a los **Conciertos**.

— La firma RCA ha editado la versión, de **Arturo Rubinstein**, de los **Cinco conciertos para piano y orquesta**, dirigiendo **Erich Leinsdorf** a la **Boston Symphony**. El **Quinto concierto** se editó hace años en España. Posiblemente, la RCA española publique ahora el volumen de cuatro discos conteniendo el integral. Es de esperar que el álbum se ponga a la venta a precio de suscripción, como se ha hecho en Estados Unidos y Alemania.

— Dos célebres pianistas alemanes, **Friedrich Gulda** y **Paul Badura-Skoda**, han publicado sendos registros de los **Conciertos Primero y Quinto**, respectivamente. En la grabación de Gulda, de la Casa Decca, el director ha sido **Karl Böhm**. El desaparecido **Hermann Scherchen** fue el maestro acompañante en el "Emperador" de Badura-Skoda para el sello Wentmister (Electrola alemana).

— La Decca inglesa, que reedita en estas fechas todo el catálogo del fallecido **Wilhelm Backhaus**, ha publicado la versión del eximio pianista de los **Cinco conciertos**, en los cuales fue secundado por la **Filarmónica de Viena**, bajo la batuta legendaria de **Clemens Krauss**. ¿Se pondrá a la venta en nuestro país este tesoro del microsuro? Confiemos en ello.

— El interesante concertista inglés **Stephen Bishop** ha grabado los conciertos **Cuarto y Quinto de piano** para la Casa Philips y la WRC (Word Record Club). El director en el **Quinto** fue el sucesor de Solti en Covent Garden, **Colin Davis**. Nuestro **Rafael Frühbeck de Burgos** dirigió a la **New Philharmonia** en el **Cuarto**.

— Del **Concierto para violín** no ha habido en este año más que una única publicación, pero basta para llenar con creces la laguna. La Casa editora ha sido la alemana Heliodor, subsidiaria de la Deutsche Grammophon. Los solistas de la grabación, histórica por méritos propios (fue realizada durante la guerra), son **Wolfgang Schneiderhan**, en una de sus más cálidas interpretaciones; la **Berliner Philharmoniker** y el que fue por muchos años su titular, **Wilhelm Furtwängler**, eminencia máxima en Beethoven.

— El pasado año **Leopold Stokowsky** registró para la RCA americana la **Sinfonía número 3** en un movimiento de **Aram**

Khachaturian, con la extraordinaria **Chicago Symphony**, la Orquesta de Reiner, Ozawa y ahora de Georg Solti. Todo el lanzamiento y sucesiva promoción del disco, tanto en su país de origen como en Inglaterra y Alemania, se ha basado en la obra del compositor armenio. La originalidad de la pieza radica en su curiosa instrumentación (gran orquesta, órgano concertante y quince trompetas). Pero nada más. Se trata de una música pretenciosa, con algunas figuras orquestales muy logradas, efectos sonoros de pura galería y trompeteo cuasi militar. Es decir, música vacua por entero y que sólo adquiere fuerza al ser tocada por un director de la talla de Stokowsky. Entonces, ¿dónde radica el valor del disco? He aquí lo divertido: en su segunda cara, donde el gran director angloeslavo ofrece con la Orquesta de Chicago una lectura sensacional de la partitura, de **Rimsky-Korsakoff**, **La gran Pascua rusa**. Esta obra, aunque parece en una primera audición totalmente festiva, está marcada por una honda inspiración religiosa, y para la misma utilizó Rimsky temas del "Obikhod", colección de cánticos de la Iglesia ortodoxa rusa. Incluso escribió una introducción programática con textos de los Salmos y el Evangelio de San Marcos. Para completar los detalles curiosos: Rimsky terminó la pieza al mismo tiempo que **Scheherezade**, obra que ideológicamente está en los antípodas de la **Pascua rusa**. La lectura de Stokowsky recoge todo el sentido místico y jubiloso de la partitura, que se inicia lentamente con un tema en 5/2, reflejo del sentimiento de las mujeres ante la tumba de Cristo. Este tema y sus armonías representan acaso el punto de contacto más estrecho entre Rimsky y el mundo de Modest Moussorgsky, y su línea casi modal recuerda inconscientemente la escena de la coronación de **Boris Godunov** (precisamente, la última grabación de Stokowsky). Tras las notas del fagot y la tuba, espejo de la muerte, se escucha nuevamente el tema inicial, que desemboca en el poderoso "Allegretto", dominado por la idea de la resurrección (tema rítmico, 2/2, de los metales), en donde Rimsky combina magistralmente la alegría de la festividad cristiana con los cantos orientales eclesiásticos. Insuperable versión de esta difícil obra la del genial octogenario. La RCA inglesa ha añadido a esta segunda cara la delicada pieza de Rachaminoff, **Vocalise**, que Stokowsky dirigió a la soprano italiana de coloratura **Anna Moffo**. Al editar en

España el disco, la Casa grabadora debería tomar ejemplo de su colega inglesa. Ojalá sea así.

— Desde los primeros meses del año han empezado a publicarse en España las grabaciones de una de las principales formaciones orquestales de cámara europeas, si no la principal; la **Academy of St. Martin-in-the-fields (Academia de S. Martín de los Campos)**. Su director titular, **Neville Marriner**, ha dirigido las interpretaciones del conjunto en una doble vertiente: los autores barrocos y los contemporáneos, con levísimas incisiones en el horizonte de los clásicos y románticos. Sin descartar la posibilidad de volver a referirnos en el futuro a la rama "antigua" de la Academia, me referiré ahora a una de sus más recientes grabaciones en el territorio moderno. Se trata de la **Música para cuerdas, percusión y celesta**, de **Bela Bartok**. Desde su estreno, en enero de 1937, por la Kammerorchester de Basilea, bajo la rectoría de Paul Sacher, a quien está dedicada, la obra, hito fundamental en la evolución musical del siglo, ha sido registrada en disco en numerosas ocasiones. Existen versiones históricas, como la de Karajan para EMI o la de Fricksay para Deutsche Grammophon. Algunas modernas se consagraron de inmediato; así la de Boulez para CBS y Solti para Decca. Se consideró la interpretación de Reiner para RCA como la ideal por mucho tiempo. Sin embargo, creo no exagerar si afirmo que la novísima edición de la Academia para la firma ARGO supera a todas las anteriores, aun sólo por el hecho de ser la única que sigue al pie de la letra las indicaciones del compositor. Bartok prescribe diecisiete exclusivos instrumentistas, a los cuales divide en dos grupos idénticos de cuerda (dos violines, un viola, un violoncelo y un contrabajo) a cada lado del escenario, situando entre ellos a los percusionistas (piano, celesta, arpa, xilófono, timbales, cromáticos, bombo, redoble y platillos). Marriner cumple estas disposiciones a rajatabla y, estereofónicamente, hablando, el efecto resulta mágico para el oyente. Pero a este objetivismo dispositivo se une el interpretativo. Los "tempos" elegidos por Marriner coinciden, incluso en segundos, con los que el propio Bartok señala para duración de cada movimiento. A todo esto se añade que los solistas "disfrutan" indiscutiblemente tocando esta música y transmiten una vivencia palpable a través del sonido. La cumbre de la grabación es el tercer movimiento de la pieza, "Adagio", página genial, cósmica y misteriosa,

LAS PALMAS DE GR

En la conmemoración del 487 aniversario de la incorporación de Gran Canaria a la Corona de Castilla se celebró en esta capital la quinta edición de «Festivales de España», que ha mantenido un nivel medio de muy estimable calidad artística. Pero la cantidad de actuaciones de los diferentes elencos que integraban el programa de este Festival ha estado en proporción inversa a esa elogiada calidad, ya que este año han sido recortadas sensiblemente. Así, las tres actuaciones que era tradicional hiciese cada conjunto, se redujeron en esta ocasión a dos, con el inconveniente, además, de la escasa variedad de obras interpretadas en las dos funciones, que, salvo la excepción que después diremos, se repitieron en los dos programas, lo que, indudablemente, restaba interés al auditorio.

Orquesta de Cámara Checa «LEOS JANACEK».—Magnífica agrupación, disciplinada, perfectamente conjuntada. Interpretaciones brillantísimas, magistrales, que nos entusiasmaron. Lástima la poca variedad de su repertorio.

COMPañIA DE BAILE ESPAÑOL DE ANTONIO GADES.— ¡Qué gran bailarín es Antonio Gades! Sobrio, expresivo, sin efectismos ni oscilaciones «temperamenta-

TARRAGONA

Ha sido importante la actividad registrada en estos últimos tres meses, por lo que a Música se refiere. Así, vemos cómo Juventudes Musicales nos ha presentado al Cuarteto Vocal de Bruselas, una agrupación deliciosa en su especialidad, y al pianista Antonio Besses, con un programa íntegramente dedicado a Beethoven, como homenaje en su bicentenario.

★ En cuanto al Instituto Musical, nos ha dado ocasión de aplaudir al pianista británico John Clegg y a la famosa Orquesta de Cámara checa Leos Janacek, entre cuyas asombrosas interpretaciones destacó **La oración del torero**, de nuestro Turina, en la que descubrimos valores hasta ahora desconocidos.

★ Con la colaboración de la misma entidad, y bajo el patrocinio de la Diputación Provincial, tuvo lugar recientemente un extraordinario acontecimiento, cual fue la presentación de la Gran Orquesta Sinfónica de Radio Bratislava, dirigida por el Dr. Ludovit Ratjer. Un gran conjunto en cuanto a calidad y cantidad, que, con un programa a base de Dvorak, Mozart, Smetana y Beethoven, dejó constancia de su valía.

les». Como muestra señalaremos **La muerte de Don Juan, Danza del molinero, Farruca** y su plástica recreación de **Ensueño** —de Turina—, muy bien secundado por Lydia Sanclemente. También lamentamos la poca variedad de repertorio y la falta de «ballets» completos, ya que sus programas son a base de diversas composiciones y una «Suite» flamenca. Su reducido cuerpo de baile tuvo un nivel aceptable.

HARKNESS BALLET.—Un excelente conjunto de danza moderna. Fue el único elenco que ofreció dos programas totalmente diferentes, si bien el expresionista paso a dos de Lee Hoiby, **Después del Edén**, magníficamente interpretado por dos notables bailarines, Bonnie Mathis y Dennis Wayne, produjo tal impacto que fue repetido a petición de crítica y público. Una excelente versión del «ballet», de Gian Carlo Menotti, **Sebastián**, destacando Brunilda Ruiz y Lawrence Rhodes. También destacamos **Tiempo inmemorial**, de Paul Creston, y **Canción nocturna**, de Alan Hovhaness. En «ballet» clásico no nos convencieron sus versiones de **Madrigalesco**, sobre textos musicales de Vivaldi, y **Gran paso español** —que de español no tiene sino el título y la fantasía de Moszkowski.—

CARMELO DAVILA NIETO

REUS

Ha clausurado su curso la Asociación de Conciertos, por lo cual daremos breve reseña de lo que han sido los cuatro últimos.

El maravilloso —así como sueña— Cuarteto Vocal de Bruselas actuó también en ésta, con una parte de música religiosa y otra profana, alcanzando un éxito singular.

★ También la Orquesta de Cámara Leos Janacek repitió su triunfo del pasado año, así como el alcanzado por las mismas fechas en la vecina capital.

★ La pianista Ana María Blancafort gustó también de veras, en un programa de pocas piezas y muchas dificultades, con Correa de Araújo, César Franck, Chopin y Mendelsshon.

★ Finalmente, echó el telón a la temporada la Compañía de Opera y Orquesta de Cámara de Praga, interpretando **La serva padrona**, de Pergolesi, y **Bastián y Bastiana**, de Mozart. Tanto la presentación, cuidadísima, como la orquesta, dirigida por Petr Jonas, y las voces de Bohuslav Marsik, Jana Jonasova y Anna Myskova fueron excepcionales, por lo que el auditorio hubo de rubricar con ovaciones constantes tan destacada clausura de curso.—**TRICAZ**

Con la colaboración de todas las entidades musicales sevillanas, nuevamente hemos vivido el IV Mayo Musical Hispalense con perfecta organización y en locales adecuados.

Hubo recitales de guitarra por Jorge Ariza, en el marco incomparable del Alcázar, y de arpa, por Rosa María Calvo Manzano, siempre sensible. Un dúo de piano y violín a cargo de Hermes Kriales y Manuel Carra algo, frío el primero y perfecto el pianista. Otro recital de piano a cargo del pianista eslavo Ivan Palovic. El Trío Bel Canto ofreció un amplio programa de compositores italianos. El Cuarteto Renacimiento dio una interesantísima audición de música de los siglos XV, XVI y XVII.

★ El Quinteto de Viento de la TV. E., integrado por los profesores Moreno, Meliá, Muñoz, Merenciano y Rosell, interpretaron obras de Mozart, Gómez, Francais, Ibert, Romeu, Castillo y Reicha, destacando por su originalidad las **Tres piezas**, de Ibert, y el **Quinteto** del compositor sevillano Castillo. Esta misma agrupación y la Orquesta Filarmónica de Sevilla, todos bajo la dirección de Odón Alonso, interpretaron obras de Mozart, Boccherini, Pergolesi y Schubert en un encantador concierto nocturno.

★ La Agrupación Brasileña Coro Madrigal Renacentista, bajo la consciente dirección de Isaac Karabatchevsky, domina toda la música coral de Dupré, Lasso, Scarlatti, etc., y a Ravel y Hindemith, siendo genial en la interpretación de música popular de su país y de su músico nacional Villalobos.

★ Merece destacarse con toda justicia el extraordinario concierto que el veterano pianista Wilhem Kempff interpretó con cuatro **Sonatas** de Beethoven, por la sabia perfección y la exquisita sensibilidad de este admirable artista.

★ La Orquesta Filarmónica de Sevilla, con la colaboración de León, Gorostola y Rego, inter-

pretó el **Triple Concierto** para violín, violoncelo y piano, de Beethoven, que con la obertura de **Eleonora** y la **Quinta sinfonía** completaban este programa en honor del compositor alemán. La gran corrección y limpieza de Pedro León, el arte desbordante de Gorostola y la cuadratura de Luis Rego, todo unido a la Orquesta en perfecto diálogo, bajo la batuta de Luis Izquierdo, cuyo dominio artístico es total, lograron una sesión memorable.

★ Como extraordinaria puede calificarse la audición de ópera que el Teatro Tabanque y la Orquesta Filarmónica, bajo la dirección respectiva de Joaquín Arbide y Luis Izquierdo, ofrecieron de la obra de Pergolesi, **La serva padrona** y el **Retable de Maese Pedro**, de Falla. Los conocidos cantantes Dolores Ripollés, soprano; Julián García León, tenor, y Oscar Monzó, barítono, fueron los magníficos intérpretes de las dos obras. Graciosa y alegre fue la versión que de **La serva padrona** hicieron Dolores Ripollés, poseedora de una voz de timbre maravilloso, y Oscar Monzó, dominador absoluto de los matices que la difícil ópera necesita. El **Retable de Maese Pedro** es obra difícil de integrar en cualquier género conocido, pues siendo completamente original en su estructura, la dificultad es por ello muy grande, tanto para la Orquesta y solistas como para el Director. Fue magnífica toda la versión. El «Trujamán» encarnado por Dolores Ripollés fue perfecto, lo mismo que el «Maese Pedro» de García León, con matices expresivos muy logrados, y el «Don Quijote», severo y triste, interrumpiendo con sus expresiones a la concurrencia, muy conseguido por Oscar Monzó. La dirección de los solistas y la Filarmónica de Sevilla por el maestro Izquierdo, fue magnífica.

★ También la clausura del Mayo Musical estuvo a cargo de la Orquesta y Coral sevillanas, dirigidas por Izquierdo y con la colaboración del pianista Mario

Monreal, con obras de Arriaga, el **Concierto número 1** de Chai-kovsky y **La Venta de los Gatos**, de Turina (estreno homenaje a Bécquer), terminando con el programa ruso-español, las «danzas» del **Príncipe Igor**, de Borodine. Correcta la interpretación de Mario Monreal y muy colorista y prototípica la obra de Turina. La Orquesta, Coros, solistas y Director merecieron calurosos aplausos.

La celebración de estos Mayos Musicales, cada año de más categoría y variedad, con intérpretes de reconocida valía, han dejado al público sevillano —cada día más amante de la buena música— encantado y satisfecho.

La Corresponsal,
DORIS REICHARDT

BILBAO

Patrocinado por el Excmo. Ayuntamiento de Bilbao se celebró el día 17 de junio, en el Teatro de Buenos Aires, el concierto extraordinario en el que ha intervenido el excepcional arpista Nicanor Zabaleta. La Orquesta Sinfónica, dirigida por el maestro titular, Pedro Pirfano, ha interpretado el programa siguiente:

Idilio de Sigfrido, de Wagner; Concierto en do mayor, para arpa y orquesta, de Boieldieu; Concierto en mi menor, op. 182, para arpa y orquesta, de Carl Reinecke, y Los preludios, poema sinfónico de Liszt.

El arpista Nicanor Zabaleta dio muestras de su gran musicalidad y claro virtuosismo, con una técnica firme y brillante; en ambos conciertos estuvo magistral y correspondió a las cariñosas ovaciones que le dedicó el público con dos piezas: Sonata, de Mateo Albéniz, y Canción en la noche, de Carlos Salcedo.

La Orquesta, muy compenetrada con el solista, siguió fielmente la batuta del director, Pedro Pirfano. En suma, director, solista y profesores de la Orquesta tuvieron un éxito muy destacado.—José de Urquijo

HOMENAJE A JOSE SUBIRA

En la Academia de Bellas Artes de San Fernando se celebró el día 6 de mayo una sesión homenaje en honor del Bibliotecario perpetuo, don José Subirá, a quien la bibliografía musical debe valiosísimos y conocidísimos trabajos de investigación musicológica e histórica. Monseñor Federico Sopena ofreció el homenaje con admiración y cariño al ilustre académico, y se interpretaron las tonadillas escénicas Garrido, enfermo, y su testamento y La italiana fingida, de la colección de Tonadillas descubiertas por el sabio historiador, colaborador insigne de nuestra Revista, que en la gráfica que ilustra esta sucinta información aparece saludando al auditorio y agradeciendo los prolongados y efusivos aplausos otorgados a él y a los artistas.—(Foto Santiago.)



CONCURSOS INTERNACIONALES

El VI Concurso Internacional de Dirección de Orquesta para Conciertos Sinfónicos tendrá lugar en Roma, en los meses de mayo y junio de 1971. Este Concurso estará organizado por la Academia Nacional de Santa Cecilia. Se adjudicarán un primer premio indivisible de dos millones de liras y dirección de un concierto de la Orquesta de la Academia. El segundo premio estará dotado con un millón de liras.

Para informes e inscripciones dirigirse a la Secretaría de la Academia Nacional de Santa Cecilia, Via Vittoria, 6 - 00187, ROMA.

★ IV Concurso «Tchaikovsky», de Moscú. Clasificación del Concurso de Violoncelo: primer premio y medalla de oro, David Geringas, alumno de Rostropovitch, en el Conservatorio de Moscú; segundo premio, Victoria Yagling (que también es pianista y compositora); tercero, Ko Iwasaki, japonés. Concurso de Cantos, categoría de mujeres: primer premio, Elena Obratsova y Tamara Siniavskaja («mezzo» y soprano); categoría de hombres: Nikolai Ogrenitch (tenor) y Evgueni Nesterenko (bajo); los cuatro, soviéticos.

Concurso Musical Internacional «Reina Isabel»: El correspondiente a 1971 estará dedicado al Violín y tendrá lugar durante los meses de abril y mayo. Se concederán doce premios; el primero será de 200.000 francos. Para informes e inscripciones: Secretaría del Concurso Musical Internacional «Reina Isabel», rue Barón Horta, 11, 1.000, Bruselas.



OPERA en el MUNDO

★ El XXXVIII Maggio Musicale de Florencia ha estado este año bajo la divisa de «El Arte entre las dos guerras». Los tres principales acontecimientos eran: el estreno mundial de la ópera **El cocodrilo**, inspirada al compositor Valentino Bucchi por un cuento de Dostoievski; una parodia de la sociedad de consumo en la que vivimos, con música «moderna» y canto de ópera, pero también con pasajes y coros hablados, proyecciones cinematográficas, danzas, pantomimas, música electrónica y una orquesta de cuarenta y ocho hombres dirigida por el compositor Bruno Maderna; luego la exhumación del «ballet» **Les Biches**, de Poulenc; del «ballet» **Relache**, de Eric Satie (1924); por último, la ópera **La Vestal**, de Gaspare Spontini, que fue exhumada en 1933 en el primer Mayo Musical Florentino, y que María Callas ha vuelto a popularizar.

★ George Solti, que cesará como Director musical del Royal Covent Garden Opera de Londres en 1972, ha anunciado el programa de la temporada 1970-71, que abrirá a primeros de septiembre con tres series del **Rin**, de Wagner, dirigidas por él mismo, y terminará en junio por **Tristán**. Veinticinco óperas comprenderá el repertorio, entre ellas **The Knot Garden**, nueva ópera de Sir Michael Tippett. Sir

John Barbirolli será el principal jefe de orquesta invitado.

★ La Opera Real de Estocolmo acaba de estrenar la ópera **La casa de doble entrada**, con música de Hilding Rosenberg. Esta comedia lírica es adaptación de una obra de Calderón, **Casa con dos puertas es mala de guardar**. La orquesta está reservada a las cuerdas y a la percusión, con

guitarras y mandolinas, sin ningún instrumento de viento. Con Stig Westenberg en el pupitre, la obra ha obtenido un gran éxito.

★ Estreno muy interesante y aplaudido en el Festival musical de Aldeburgh (creado y dirigido por Benjamín Britten): la ópera de cámara **The Runaway Slave** («El Cimarrón»). Es la historia de un



El mundo del "Ballet"

★ El Ballet español de Antonio Gades ha dado doce representaciones en el Teatro Real de La Moneda. Ha sido un espectáculo seductor: el rigor absoluto de las actitudes, la disciplina de los movimientos y de las «variaciones» clásicas, las punzantes vocalizaciones, a menudo guturales y... árabes; el juego embriagador de las «claquettes» y palmas sincopadas con las manos; la clase extraordinaria de los bailarines, el juego de los guitarristas... todo

★ En noviembre, en el Circo Real de Bruselas, se producirá el estreno de un nuevo gran «ballet», de Maurice Béjart, sobre El pájaro de fuego, de Strawinsky.

★ En el Teatro Stanislavski-Némirovitch-Danchenko, de Moscú, se estrenó un nuevo «ballet» del coreógrafo Vladimir Bourmeister, titulado *Au loin, une voile*, que rescuata los episodios de la revolución de 1905. El libro es de Vladimir Tchaikovski; la música, de Youri Alexandrov, y ha tenido gran acogida de crítica y público.

ello ha sumido al público en un constante encantamiento. Espectáculo de gran altura también en cuanto a vestimenta: trajes y vestidos largos suntuosos. Ninguna actitud dudosa, ningún vestido ligero, ningún desnudo... Y hermosa música: composiciones de Manuel Infante, Barrado, Albéniz, Turina, Ramón Jimeno, Soto, Antonio Gades, Quiroga. Este bello espectáculo tuvo su apogeo final en una rumba ejecutada por todo el conjunto. Fue un gran triunfo.

LINDNER

SCHIMMEL

GAVEAU

J. PENADES

DISTRIBUIDOR PARA VALENCIA: SANZ, 9 - VALENCIA-1

negro para n vo. Ha el ter «muy músic gún e Todos tados baríto son. L de un y un sos de ticos ro a la en... a

NO

• F nente tempor en Ho obras cierto questa primer de jun Víctor Skoda Tres d orques estrena por la en nov blo Sa

• L Symph stein, dición, Concer Carter, questa americ

JO EN BLO

En tomó p gráfica la dire voz y e De Fro

negro de Cuba que se evade para no convertirse en esclavo. Hans Werner Henze trata el tema en quince cuadros «muy vivos, descritos por una música de gran calidad», según el crítico Noel Goodwin. Todos estos cuadros son cantados e interpretados por el barítono negro William Pearson. La música corre a cargo de un flautista, un guitarrista y un batería cubanos, virtuosos de la percusión. Los críticos sólo han hecho un reparo a la obra; que está cantada en... alemán.

Noticiario

● Frank Martin, el más eminente de los compositores contemporáneos (radicado hoy día en Holanda), ha escrito varias obras nuevas, entre ellas el **Concierto para piano**, del cual la Orquesta de Lausana ha dado la primera audición mundial el 24 de junio, bajo la dirección de Víctor Desarzens, con Badura Skoda como solista, así como **Tres danzas para oboe, arpa y orquesta de cuerdas**, que será estrenada en octubre, en Zurich, por la orquesta local y repetida en noviembre, en Bâle, por Pablo Sacher y su orquesta.

● La New York Philharmonic Symphony, dirigida por Bernstein, ha dado la primera audición, muy aplaudida, de un **Concerto for Orchestra**, de Elliot Carter, una demanda de la Orquesta a este gran compositor americano.

Festival de FLANDES

Se inaugurará el 15 de agosto, celebrándose sucesivamente en las ciudades de Bruselas, Gante, Brujas, Lovaina y Malinas.

Entre los acontecimientos musicales están anunciados la actuación del Ballet de la Opera de Praga, la interpretación de las óperas Khowantchina, El sueño de una noche de verano, de Britten, y El mandarín maravilloso, de Bartok.

Conjuntos ingleses y alemanes intervendrán en una Semana de Música Inglesa y Alemana en la

ciudad de Brujas, en la que interpretarán obras de Purcell, Haendel y otros.

Nuestra colaboradora Pilar Chao ha sido invitada expresamente para asistir a este Festival en calidad de enviada especial, y nos remitirá sus impresiones redactadas con ese gran estilo periodístico y musical que preside todas sus colaboraciones, facilitándonos además interesante material gráfico para ilustrar sus comentarios críticos.

★ El Ministro de Cultura francés ha hecho entrega a Herber von Karajan del Premio Francia-Alemania, otorgado al célebre director alemán. El acto tuvo lugar en el curso del Festival de Aix-en-Provence, donde Karajan dirigió dos conciertos a la Orquesta de París.

★ Entre el 15 de agosto y el 8 de septiembre se celebrarán en Lucerna sus tradicionales Festivales. Actuará la Gran Orquesta Suiza, titular de dichos festivales, a las ór-

denes de Peter Mang, Josef Krips, Mario Rossi y Jean Martinon. Karajan conducirá tres conciertos de la Filarmónica de Berlín. La de Viena actuará asimismo, teniendo por directores a Karl Böhn y a Rafael Kubelik.

★ En la gran sala de la Philharmony Hall neoyorquina, del 15 al 30 de junio último, se ha celebrado un festival de filmes de ópera, tomados en directo de las Operas de Hamburgo, Salyzburgo, Berlín Oeste, Viena y Scala de Milán.

ULTIMA HORA

Al cerrar este número nos llegan las inesperadas noticias de los fallecimientos de Sir John Barbirolli y de George Szell, con muy escasas horas de diferencia. Descansen en paz los dos gloriosos directores.



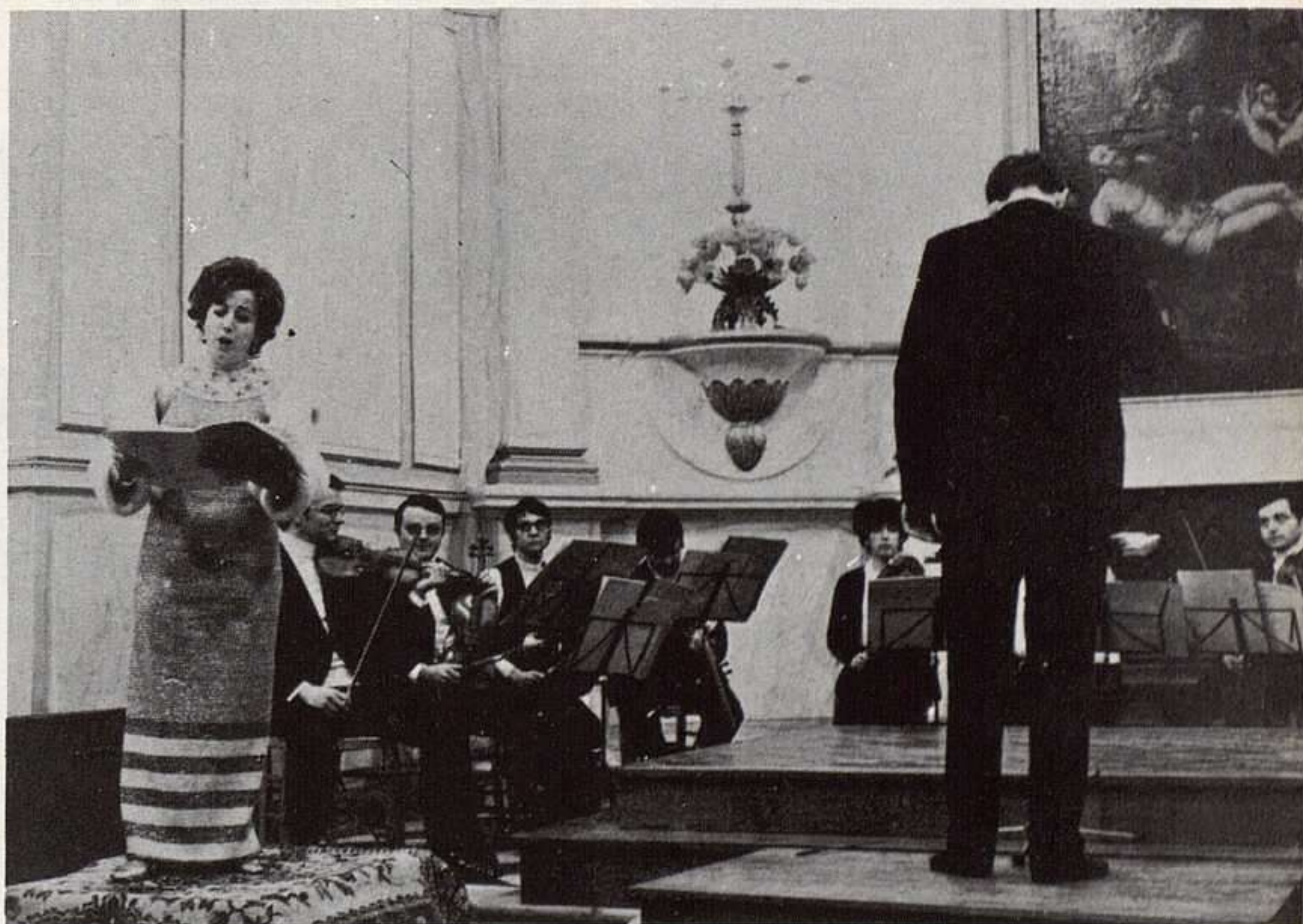
El día 27 del pasado junio contrajo matrimonio nuestro querido compañero de Redacción Fernando López Lerdo de Tejada. Bendijo la unión el Rvdo. P. Enrique Iniesta, hijo del que fue famoso violinista. La novia, Ana López de San Román, entró en el templo del brazo de su padrino, don Juan López de San Román Villanueva. El novio daba el suyo a su tía, doña Sacramento Lerdo de Tejada y Mora.

Actuaron como testigos por parte de la novia: don Juan López de San Román, don Ramón Astarloa Roubroi, don Adolfo Pérez Pescador, don José Antonio García Laplaza, su hermano don Juan López de San Román y su tío don José Sanz y Ramírez de Verger. Por parte del novio, sus primos don Alfredo y don Fernando Girbal Lerdo de Tejada, su tío don Martín Girbal Dueñas, el decano de los críticos madrileños, maestro José María Franco Bordons, y don Rafael Muñoz-Yuste del Aguila.

Nuestra enhorabuena y fervientes votos porque Ana y Fernando, nuestros selectos amigos, envuelvan su hogar en intensa y extensa felicidad.

JOSEFINA CUBEIRO EN LOS FESTIVALES DE BLOIS Y SUEVRES (Francia)

En su reciente turné por Francia, nuestra prestigiosa soprano tomó parte destacada en los Festivales de Blois y Suèvres. En la gráfica vemos a Josefina Cubeiro con la Orquesta L'Astrolabe, bajo la dirección del maestro Lestang, interpretando con una muy bella voz y en un noble y depurado estilo —en frase del crítico francés De Frober— la obra de Britten Las iluminaciones, con la que está obteniendo grandes éxitos



EN BENIDORM, POR UNA VEZ, DE ACUERDO

Benidorm es una palabra con raíces catalanas cuya traducción muy bien podría ser: «Ven y duerme». Esta frase ha marcado la pauta en muchos de los doce festivales de la canción que se llevan celebrados ya en el bello paraje paradisíaco, festival que, como todos ustedes deben saber, es, junto al de Barcelona, el más antiguo de cuantos (¿cuántos?) se celebran en este país.

Los que me siguen en estas líneas saben sobradamente que somos enemigos acérrimos de los festivales de canción ligera, lo que consideramos poco más que un reclamo turístico para las poblaciones o ciudades que los celebran. Benidorm no es una excepción; uno puede ir allí y no quedarse dormido, como ha ocurrido este año, pero nada más. Se pasa un ratito agradable con las atracciones, que este año han sido fuertes; se harta uno de ver minifaldas; se va a lucir el último modelito para que la señora de Pérez o de Gómez se «chinche», y luego se marcha uno tan campante a su casa a dormir la mona, sin haberse enterado, a lo mejor, de qué canción ha sido la ganadora, ya que en estos sitios lo de menos es escuchar las canciones atentamente; y es que es la única manera de poder sobrellevar medianamente el sopor de la noche mediterránea.

Los únicos que podrían estar interesados en contemplar el Festival son la masa de jóvenes de distintas clases sociales

(del ático para abajo), que debido a los precios no pudieron asistir en gran número a la plaza de toros a contemplar lo que hoy es nuestra segunda fiesta nacional. Claro que hay que poner las localidades a buen precio, porque para pagar a Aretha Franklin había que rebañarse la bolsa.

Seiscientos mil pesetillas cobró la reina del «soul», que luego repartiría entre su orquesta de treinta profesores y el coro de cinco voces; a fin de cuentas, no le quedaría tanto para ella.

Y como la cosa estaba negra, pues era lógico que ganara una cantante de color y de calor. Porque cuando Donna Highower canta, pone en ello toda su fuerza (que es mucha), y como la canción también tenía mucha «garra» (se titulaba **Tus manos**), resulta que ganó el primer premio.

La que no ganó fue la otra favorita, que defendía Rosy Armen y se titulaba **Mi destino**. Fue su destino, sin embargo, llevarse el premio a la Crítica, mientras que a la bella Marisa Medina le daban el premio a la Mejor letra, una especie de novelita rosa terminada en asonante.

De lo demás, poco o nada se puede decir; nombrar, entre otros, a los Libarona, Antonio, Abel, Javier Medina, Los Continuados, José y Luis y una larga lista de desconocidos procedentes de Dios sabe dónde, y que

para intervenir en el programa habrán tenido que hacer Dios sabe qué. En cambio, luego, en el capítulo de atracciones, ¡hala!, la casa por la ventana: que si la Aretha, que si Fórmula V, que si Víctor Manuel, que si Conchita Bautista, que si Tip y Coll... En fin, lo de siempre: que los buenos no van a los festivales; que a los festivales sólo van los que empiezan; que la mayoría de los que empiezan ya no van a continuar; que algunos de los que empiezan no van a terminar nunca; que si sale una revelación; que si en total se van a vender tantos discos; que si todos están de fiesta y se lo pasan la mar de bien, sobre todo los críticos invitados.

Creemos que por esta vez ya hemos hablado bastante sobre los festivales. Lo demás es lo referente a la calidad maravillosa de todas las obras presentadas, que hizo difícilísima la labor de los jurados fantasmas para elegir la mejor canción entre las figuras de Armen y Donna frente al grupo de noveles y principiantes. El matador se llevó las dos orejas, mientras los novilleros esperan una nueva oportunidad para tomar la alternativa. El público, con sus minifaldas y maxichaquetas, abandonó la plaza «a las cinco» de la noche, mientras la brisa del «Mare nostrum» se llevaba las últimas notas del Festival mar adentro y limpiaba el aire enrarecido de la ciudad. CAE EL TELÓN.



Aretha Franklin, gran atracción en el último Festival de Benidorm

ANDRES DO BARRO PASO A «MEJOR VIDA».—Se casó Andrés do Barro. El cantante galego pupilo de Juan Pardo contrajo matrimonio con una señorita en un pueblecito cercano a Madrid, para no tener que invitar más que a los allegados. Lo que no se nos dice en la noticia es el número de allegados de Andrés do Barro, al que habrá que sumar el número de «atraídos». En fin, enhorabuena a los señores Do Barro, y que en la difícil profesión del amor consiga Andrés un éxito tan rotundo como el logrado en el campo artístico.

JUAN PARDO, UN TERRIBLE TRABAJADOR.—Otro gallego que triunfa, pero éste a lo grande. Es el compositor más cotizado en España, hoy por hoy. Sus canciones las cantan los mejores intérpretes: Marisol, Massiel, Fórmula V, Luis Gardey, etc. Al año, Juan Pardo registra más de cien canciones propias. No le han ido tan bien las cosas a Junior; y es que Juan Pardo es por sí solo una mina de inspiración artística.

APLAUSOS A JOSE MARIA IÑIGO.—Nuestro amigo Iñigo, compañero en la difícil tarea de la crítica musical, ha demostra-

do una vez más sus magníficas dotes de presentador en su nuevo programa «Estudio abierto», uno de los mejores y más interesantes que en estos momentos se nos dan por la pequeña pantalla, y por el que desfilan en el campo musical estrellas conocidas junto a otras incipientes, pero todas ellas de innegable interés para el público joven.

ADIOS A «GALAS DEL SABADO».—Se terminó el programa sabatino de Las Galas. Un programa musical que nos dio una de cal y otra de arena, con reiteradas equivocaciones a favor de la arena, y al que despedimos sin lágrimas ni aflicción. Adiós, «Galas del Sábado»; adiós, Fernando García de la Vega; adiós, Laurita y Joaquín: los que van a dormir os saludan.

MIGUEL RIOS, EN USA.—Siguen los incontables éxitos del cantante granadino por tierras del Oeste. Todas sus actuaciones se cuentan por triunfos; su Himno a la Alegría está vendiendo millares de ejemplares entre la juventud americana, y cada vez que vuelve a España, Miguelito viene cargado de contratos

y de dólares. Te lo mereces, amigo.

DESCANSE EN PAZ EL PRINCIPE DE LA OPERETA.—Murió Luis Mariano, un gran «chansonier» nacido en España, pero domiciliado en la vecina Francia. Con él murió el alma misma de la opereta; con él murió toda una generación de la música ligera española; con él murió el primer cantante internacional español. Luis Mariano, descansa en paz.

Los Pekenikes se han disuelto definitivamente; con ellos perece la mejor música instrumental española



RITMO

NOTI

CIAS

una sección a cargo de

ANTONIO ESCUDERO MUSOLAS



DISCOTECA RITMO

A la hora de escoger los mejores o más interesantes microsurcos que han llegado este mes a nuestras manos, no siempre podemos incluir la cantidad de música nacional que nosotros quisiéramos, ya que entre los discos de los grandes de nuestra canción ligera existen lagunas de tiempo considerable, en las que los ídolos están viviendo de rentas. En cambio, los nuevos fichajes luchan al máximo para imponerse. En el campo internacional hay algunos temas muy interesantes.

BOBBY HANNA: California y Bye bye mama. PHILIPS.—El joven Hanna vuelve a ganarnos con su inconfundible buen estilo, bien respaldado por la orquesta a cargo de Keith Roberts.

IGNASI SERRA: El pastor andaluz y Marinera. NOVOLA.—Nos sorprendió en su primera grabación este nuevo intérprete del país catalán. Es el segundo «single», que ha seguido en muy poco tiempo a su primero. El primer tema flojea musicalmente, pero la letra es más comprometida que las anteriores. **Marinera** es quizá más completa, pero se nota la inevitable inspiración de las tonadillas francesas.

THE IDES OF MARCH: Vehículo y Llévame a casa despacio. WARNER BROS.—Un grupo blanco con clásica música de «soul», muy bien llevada por el viento y la percusión, que respalda a un excelente solista. Dentro del estilo, un buen disco.

DJANGO: Vuelves a mi mente y Mi barco. NOVOLA.—Django es gran triunfador en Sudamérica, un verdadero ídolo, que

coloca una tras otra todas sus creaciones en las listas de ventas de los países hermanos, en especial en Argentina. Francamente, es un excelente intérprete, pero no comprendemos el porqué de este éxito apoteótico en tierras latinoamericanas, como no sea por aquello del intercambio cultural.

BLUES IMAGE: Cabalga, capitán, cabalga. HISPAVOX (promocional).—Movidita, con buenas estructuras musicales dentro de las líneas predominantes en USA, pero no exenta de buen gusto, sin ruidos ni una nota fuera de sitio.

MUNGO JERRY: En el verano. PYE (promocional Hispavox).—Su título ya nos lo dice todo. Una canción alegre, veraniega, que refresca e invita al baile.

ELVIS: Mama liked the roses y The wonder of you. RCA.—Son de todos conocidas la voz y estilo excepcionales del rey americano de la canción. En este 45 r.p.m. los temas, ya un poco repetidos musicalmente en la amplia obra de Presley, no dan lugar más que a un nuevo lucimiento de las extraordinarias dotes artísticas del viejo ídolo. La cara B del L.P., **On Stage**, que aparecerá a la venta en septiembre, es prometedora de un grande muy interesante.

BASILIO: El tiempo vuela y Jamás la olvidaré. NOVOLA.—El morenito, cantante de moda en España, nos presenta unas creaciones de Pablo Herrero que siguen la pauta ascendente marcada para el éxito de Basilio.

ROGER WHITTAKER: No creo en lo que pueda ser y Canción

de cuna para mi amor. PHILIPS. Magnífico disco, muy completo, de calidad y perfectamente orquestado; los cambios rítmicos, la melancolía de los temas y la voz modulada y varonil de Roger Whittaker logran un «single» con verdadera categoría.

RARE BIRD: Simpaty y Devil's high concern. PHILIPS.—Haciendo bueno su nombre, los Bird nos presentan una cara A que está siendo actualmente éxito en Europa; de corte clásico, donde la importancia de la melodía recae exclusivamente en la voz solista. En el anverso, con verdadera música electrónica, una canción demoníaca.

MICKY: Publicidad, S. A. y De golpe, ¡zás! NOVOLA.—En vistas a la próxima disolución del veterano grupo de los Tonys, su principal figura y voz cantante (en todos los aspectos) comienza con este sencillo su carrera de solista independizado, dentro, claro está, de una línea humorística y extravagante, muy digna de un hijo de papá como es Micky, pero que atrae siempre a todos los jóvenes ansiosos de intrascendente diversión.

JAMES LAST Y SU ORQUESTA: Mujer distante y A la altura de la Luna. POLYDOR.—Dentro del campo, tan incompetente a veces en el terreno artístico como es el de la música ligera, recibimos con alegría a los verdaderos profesionales del pentagrama; en esta ocasión se trata del director germano James Last, que con su orquesta nos ofrece dos estupendas creaciones de su propia cosecha.

MOCEDADES: The cotton pic-

kers' song y Oi pello pello. NOVOLA.—La segunda, una antigua tonadilla popular vasconce, a la que Mocedades revaloriza con una versión actualizada que logra paliar en parte la total ausencia de riqueza melódica. En el otro lado, una típica muestra del «folk song» americano.

APHRODITE'S CHILD: Primavera, verano, invierno y otoño y Aria. MERCURY.—La bien ganada fama de este trío mediterráneo queda una vez más patente en la demostrada calidad de las dos obras que componen su última grabación.

RITA PAVONE en castellano: Ay, muchacho y Mari Luisa. RCA. Este gran terremoto que es la pequeña italiana nos ofrece, cantadas en castellano, dos de sus últimas canciones con menos aspiraciones que en casos anteriores.

FLEETWOOD MAC: El manilishi verde y Mundo en armonía. REPRISE.—No ha mucho que los Fleetwood se nos revelaban como un grupo con enormes posibilidades. La confianza que en ellos depositó el público, así como la Crítica, no se ven defraudadas con este nuevo redondo, donde el «team» americano nos recrea con su personaisimo estilo.

NINO BRAVO: Te quiero, te quiero y Esa será mi casa. POLYDOR.—Paso a paso, pero sin demasiada suerte, el cantante levantino ha ido ganándose un lugar entre las primeras figuras nacionales. Mucha publicidad ha tenido a sus espaldas; también posee unas buenas voz y maneras, pero, y ya lo hemos repetido muchas veces, le faltan

Nueva Juventud, un nombre para el mañana. Sus actuaciones en radio y televisión han conmovido a los entendidos. ¡Atención a este grupo!

Nino Bravo, sobre los adoquines, parece buscar la fórmula que le lleve al éxito multitudinario



esas canciones que puedan lanzarle por el camino rápido y directo al lugar donde merece estar.

AREA CODE 615: **Lady Madonna** y **Classical Gas**. POLYDOR.— Dos temas tan famosos como la **Lady Madonna**, de Los Beatles, y el **Experimento clásico**, de Mason Williams, cobran nuevas dimensiones en las magníficas versiones, con un sonido completamente fluido, que abre nuevas perspectivas. Esperamos con interés nuevos discos de esta orquesta.

VOCES AMIGAS: **Quiero verte feliz** y **The War**. NOVOLA.— Dentro de su línea, muy peculiar, y con dos creaciones de Carlos Fernández-Prida, Voces Amigas vuelven a la discografía nacional, donde, como siempre, serán muy bien recibidos. El primero de los títulos nos suena a Payos. Escúchenlo ustedes.

ritmo-noticias

(Viene de la pág. 20)

LA HOJA DEL LUNES «LLORA» POR PASO.— Sí, el prestigioso periódico madrileño que los lunes viene a consolarnos de la falta de la prensa diaria ha dedicado un amplio comentario a la presentación de don Alfonso Paso como cantante y compositor en el Florida Park de Madrid. Nos dice el semanario que ya está bien de tanto criticar a don Alfonso como dramaturgo, él que es la lumbrera del teatro español e internacional; que su paso a la canción «mensaje» ha sido un acto de humildad, de trabajo, de honradez y de profesionalidad, de que tenía algo que decir, y tuvo que meterse a cantante para decirnos que él sólo necesita para vivir «un poco de sol, un cigarro y nada más». ¡Qué suerte tiene usted, don Alfonso!, porque los demás, para vivir, necesitamos trabajar catorce horas al día, y luego llegamos a casa a tragarnos en «Estudio 1» alguna que otra obra teatral donde la vida fácil, la burguesía, la vida despreocupada y alegre del mundo artístico se nos restriega una y otra vez ante nuestros somnolientos ojos. Nosotros, qué caramba, también tenemos la necesidad perentoria de decir un mensaje a la Humanidad, o reventamos; allí va: «Para vivir se necesita un poco de sol, un Mercedes, un chalé en la sierra y en el Banco algún millón, logrado sin gran esfuerzo como cantante o autor, la, lara, lá...»

EL DISCO CLASICO

(Viene de la pág. 15)

Votto. Voz de su Amo, «Stéreo», J-063-01, 933.

¿Quién duda de que la triunfadora del Festival de Opera de 1970 en el madrileño Teatro de la Zarzuela no fue la sensacional «Mimí», cantada por la bellísima Mirella Freni en una de las mejores **Bohème** que se han escuchado en Madrid? La Freni es una artista de esas que podemos denominarla «hasta la médula». Su timbre de voz bellísimo; sus agudos limpios, diáfanos como cristal de roca; su afinación perfecta, la hacen una de las sopranos más cotizadas de la actualidad. Ahora, y en esta nueva grabación que viene a enriquecer el Catálogo español, nos interpretará arias de **Carmen**, **Manon**, **Lodoletta**, **El amigo Fritz**, **Adriana Lecouvreur**, **Fausto** y **Los pescadores de perlas**. Pero basta escuchar simplemente su versión del aria de las joyas de **Fausto** o el «Ecco: respiro appena», de la **Adriana**, de Cilea, para adquirir inmediatamente el disco. El acompañamiento de Antonino Votto es en todo momento justo, adecuado, equilibrado, como sólo sabe hacerlo un gran maestro como él.

MOZART, W. A.: **Conciertos para piano y orquesta números 21 y 27**. Daniel Barenboim, pianista solista y director de la Orquesta de Cámara Inglesa. Voz de su Amo, «Stéreo», J-063-01, 864.

¡Otra vez Barenboim! Ya hemos perdido la cuenta de la gran cantidad de discos que de este joven genial están apareciendo en nuestro mercado. Es asombroso cómo además de las interminables giras de concierto como solista de piano, como director, en ambas cosas o acompañando a su señora, «chelista», tiene aún Barenboim tiempo para grabaciones. Este joven artista, prodigio de memoria, musicalidad, grandeza interpretativa, y además sencillo, simpático, amable y cordial artista nos da muestras una vez más de su insólita madurez interpretado los **Conciertos 21, en do mayor, y 27, en si bemol mayor**. Como solista y como director vuelve a ganar nuestra más sincera admiración. Una grabación verdaderamente fascinante, deliciosa, quizá como la hubiera soñado Mozart.

VARIOS AUTORES: Franck Pourcel con gran orquesta sinfónica. Voz de su Amo, J-061-15-575, «Stéreo».

Quizá a muchos les extrañe ver, o más bien leer, el nombre de Franck Pourcel en una sección de discos clásicos. Pero la grabación que nos ocupa contiene música semiclásica muy bien instrumentada y dirigida por este popular director. Confesamos que con la única excepción de la marcha de la ópera **Aida**, todo lo que apa-

rece en el disco se disfruta a plenitud, y pocas veces ha publicado un disco de este tipo con mayores atractivos sonoros que el presente, que tiene por título **De Granada a Ispahan**. La marcha de **Aida** está muy bien realizada por Verdi y no necesitaba el «desarreglo» de Pourcel; pero el resto del disco es como «para alquilar balcones». En él escuchamos **Granada, En un mercado persa, Ballet egipcio, Concerto para mandolinas**, de Vivaldi; **España**, de Chabrier; **En el jardín de un monasterio, Aida** y un fragmento del **Concerto de Navidad**, de Corelli. Excelentes la mayoría de los arreglos, así como la orquesta y las interpretaciones de la misma.

SCHUBERT, F.: **Trío en si bemol mayor**. Y. Menuhin, violín; M. Gendron, violonchelo; H. Menuhin, piano. Voz de su Amo, «Stéreo», J-063-01 926.

En los últimos meses, con un inteligente criterio artístico, La Voz de su Amo ha publicado una verdadera colección de joyas de la música de cámara, que quizá por estimar muchos que no resulta comercial ha sido apartado de muchos catálogos. A este grupo hay que sumar la aparición del **Trío en si bemol mayor** y la **Sonata a trío en si bemol mayor**, D. 28, ambas de Schubert. El **Trío** es una de sus obras maestras de cámara, y de él escribió Schumann: «Una hojeada al **Trío en si bemol** de Schubert, y todas las desdichas de la humana existencia desaparecen y el mundo brilla de nuevo con todo su fulgor». Así demostraba Schumann su desbordada admiración por esta obra, admirablemente grabada e interpretada por el matrimonio Menuhin y el «chelo» de Maurice Gendron, grabación que recomendamos sin reservas por su alta calidad y el tesoro que encierra.

SCHUMANN, R.: **Escenas infantiles, Arabesque**, op. 18, y **Estudios sinfónicos**. Balint Vazsonyi, al piano. Clave, 18-1170, «Stereofónico».

La serie económica Clave nos ofrece tres de las obras más populares de Schumann. Sus **Escenas infantiles**, op. 15; la **Arabesca**, op. 18, y los célebres **Estudios sinfónicos**. Para que la música, tan conocida, que aparece en este disco no se resienta, hace falta un pianista de gran calidad. Balint Vazsonyi la tiene; sin llegar a un virtuosismo desbordante, tiene, sin embargo, un «toque» muy personal, delicado, sugestivo y técnica abundante para vencer los hermosos pero difíciles «estudios». El tranquilo encanto de la **Arabesca** y las **Escenas infantiles**, que datan de 1838, completan esta grabación, que puede tener interés para muchos coleccionistas.

Libros y ediciones

LETICIA PAGANO: **A música e sua historia**.

Ha aparecido la segunda edición de este magnífico estudio que la insigne musicólogo y gran crítico brasileña realiza con exacto conocimiento de cuanto técnica e históricamente se relaciona con la Música, sus orígenes y los diversos valiosísimos elementos que el arte y la ciencia han suministrado al compositor, así como al intérprete para lograr el espléndido desarrollo de esta bella arte.—R. M.

A. HEMSI: **Op. 34 (VI serie)**.

Nuevamente tenemos que dedicar elogiosa crítica a las **Coplas sefardíes** (Chansons judéo-espagnoles) que este finísimo compositor nos ofrece, inspiradas en poesías que las mujeres sefardíes, especialmente, han venido guardando y transmitiendo con admirable fidelidad. Alberto Hemi, tenaz buscador de perlas líricas hispanas, esta vez las ha encontrado en Esmirna y Anatolia, y llevan por títulos: **Malaña tripa de madre, Bueno así biva la coshuegra, Tres hermanicas eran...**, **La Morenica, ¡Ay!, mancebo...** y el **Buen viar**.

Si la cantante tiene en estas canciones arranques líricos unas veces y tiernos en otras para emocionar al auditorio, el piano contribuye a dar inapreciable valor a las **Coplas**, por su colorida técnica pianística y sus riquísimos ritmos.—R. del R.

Los trabajos de musicología exigen severos estudios y conciencia crítica que garantice el resultado que se anhela conseguir en todo trabajo de búsqueda de la literatura musical antigua, de su transcripción y puesta en pentagrama actual. José Augusto Alegría viene desde hace tiempo entregado a esa labor, y ahora ha presentado al mundo de la Musicología el **Livro de varios motetes de Frei Manuel Cardoso** (1566-1650).

Importante trabajo el realizado por José Augusto Alegría, y bien merece el premio de que sea acogido en todo el mundo musical con interés, admiración y generosa gratitud.—R. del R.

VICENTE ZURRON y ZACARIAS LOPEZ DEBES: **Músicos aragoneses, biografiados por Angel Sagardía**.

Angel Sagardía sigue prestando grandes servicios a la musicología española. Ahora deja sobre el tapete de la biografía estudios dedicados a dos grandes compositores y pianistas a quienes todavía recuerda la generación melómana actual. Agradecemos la dedicatoria del autor



Guitarras - Música - Pianos - Instrumentos
Armoniums - Transistores - Radio - Castañuelas

La casa más surtida en discos
microsurco de toda Andalucía

Casa Damas

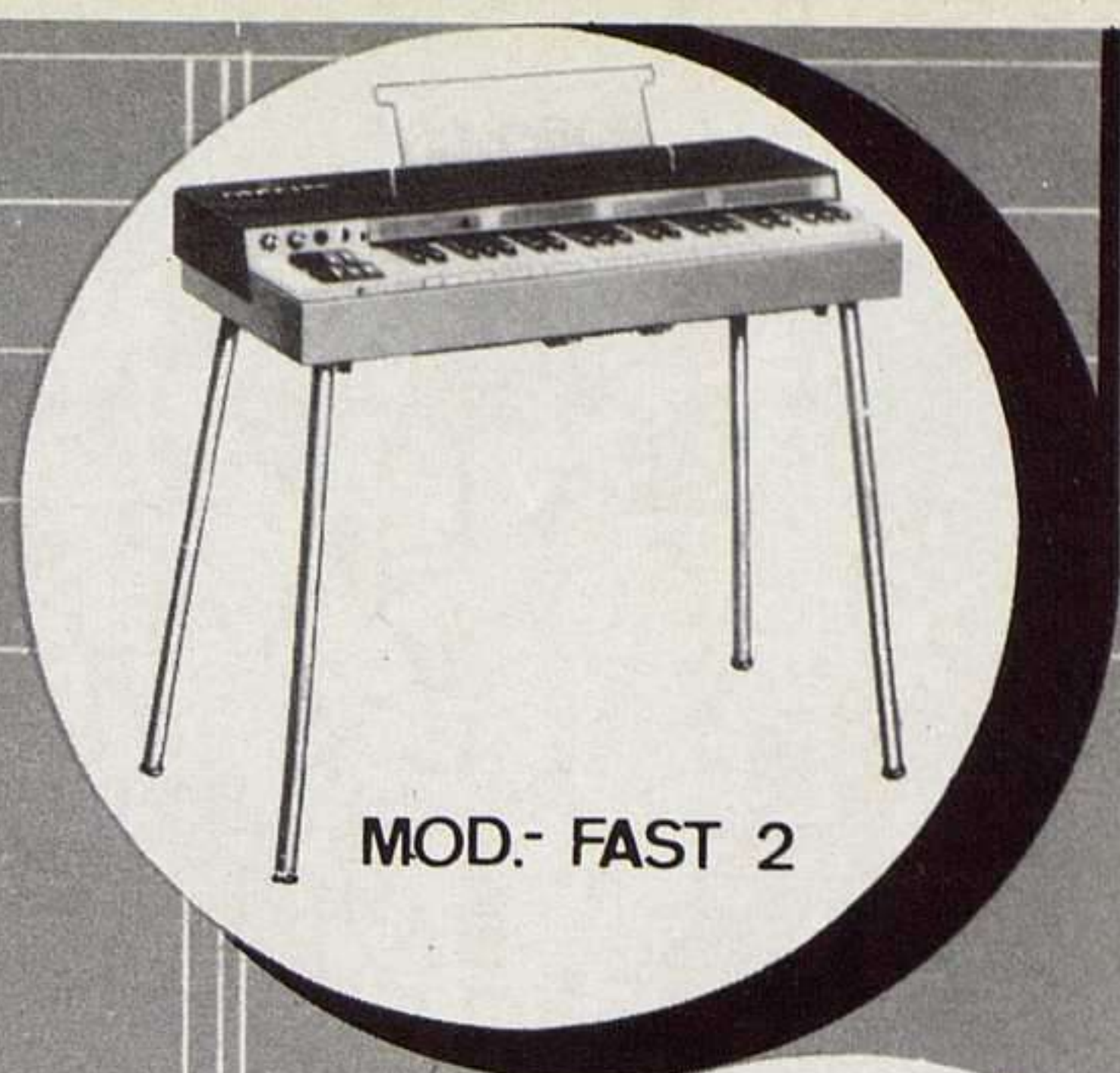
SIERPES, 65 - SEVILLA



MOD.-5/49



MOD.-BALLATA



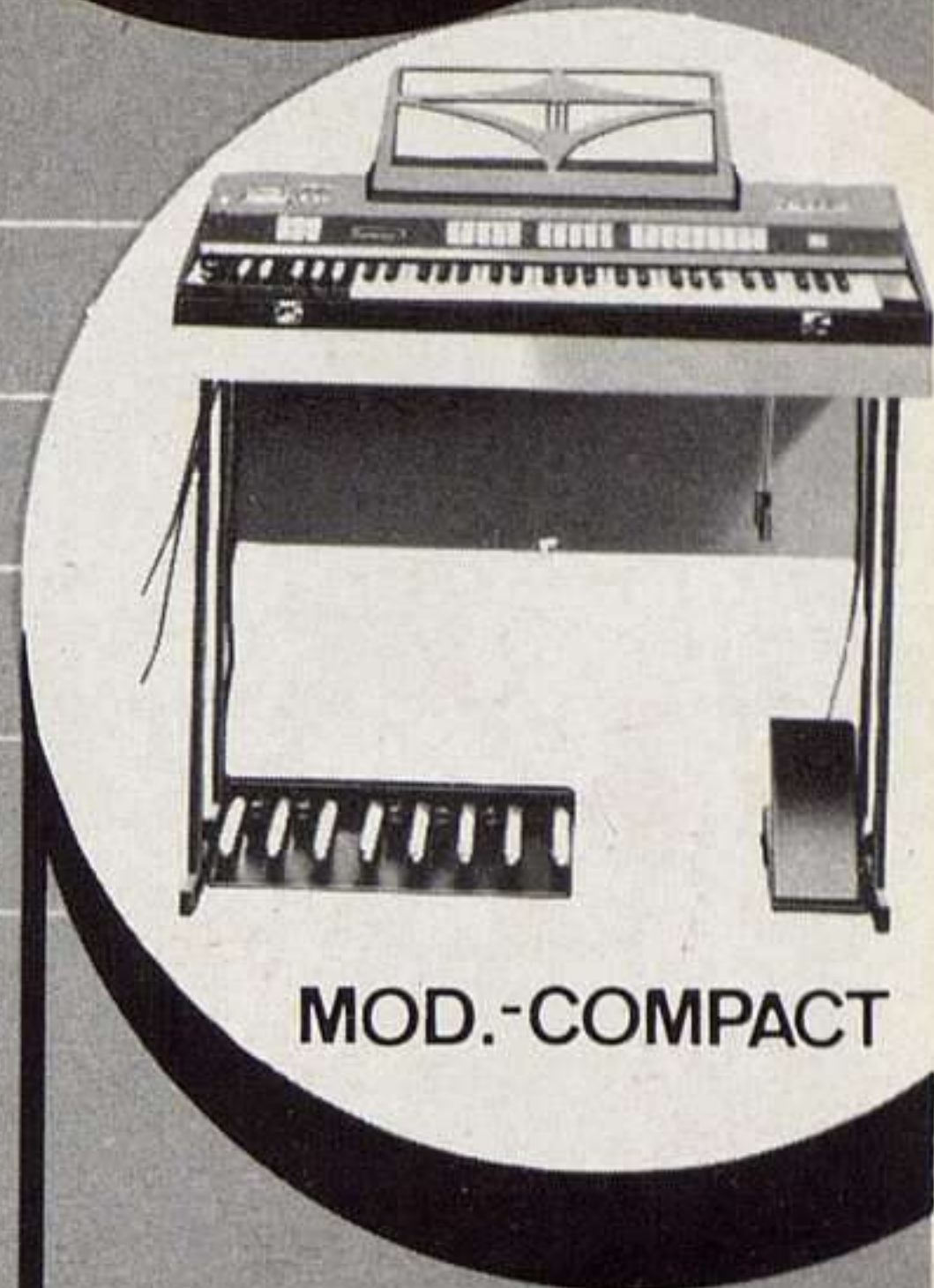
MOD.-FAST 2



MOD.-6050



MOD.-5020



MOD.-COMPACT



MOD.
PROFESIONAL

**SIEMPRE BUENA
MUSICA
CON...**

FARFISA



Eléctricos a lengüetas y electrónicos transistorizados. Así son los órganos FARFISA. Modernos, vistosos, de depurada técnica... Toda clase de música se puede tocar con FARFISA. ...y siempre suena bien.

FARFISA: La mayor fábrica europea de instrumentos musicales.

Solicite información en los comercios de música representantes:

ENRIQUE KELLER, S.A.

Fábrica de instrumentos musicales
Apartado 15 ZARAUZ (Guipúzcoa)

distribuidores:

COMERCIAL BAYONA, S.A. AVENIDA BAYONA. 46
PAMPLONA

Venta en Islas Canarias: D. Santiago Reig Pascual
Rambla G. Franco. 153 SANTA CRUZ DE TENERIFE

SCHIMMEL



AMPLIA GAMA DE
MODELOS Y MEDIDAS

ADAPTABLES
A CUALQUIER
DECORACION
Y ESPACIO



EL PIANO ALEMAN DE MAS VENTA
EN EL MUNDO

CONSULTE A SUS DISTRIBUIDORES:

VELLIDO

PLAZA F. MOYUA. 4
TELEFONO 21 42 49
BILBAO-9

GARRIDO

DESENGAÑO. 2
VALVERDE. 3
TELEFONO 222 72 02
MADRID-13

SCHIMMEL

SCHIMMEL

SCHIMMEL

SCHIMMEL